



HUMIDIFIER COOL VAPOR



MANUAL
EHA005

HUMIDIFIER

SPECIAL SAFETY NOTICES FOR HUMIDIFIER

ANY OF BELOW IMPROPER USE CAN DAMAGE THE HUMIDIFIER. THIS WILL CAUSE GUARANTY LOSE. READ MANUAL CAREFULLY BEFORE YOU START OPERATION OF THIS HUMIDIFIER.

- Place humidifier on an even and hard surface, 60cm above the floor level and 30cm away from the wall. Do NOT move it when it is working.
- Use cooled boiled water or distilled water. The water temperature should NOT exceed 40°C.
- Warm or hot water can damage the transducer.
- Fill water tank through water tank cap. Do NOT fill water through the nozzle slot, as this will allow water enter into the base through fan outlet. This action can cause the circuit get burnt.
- Do NOT keep or move the humidifier in tilt angle when the water tank has water inside. This tilt angle may let the water enter into the base through the fan outlet. This action can cause the circuit get burnt.
- Before you switch on the humidifier, you have to put on the nozzle to the slot on water tank. Without the nozzle, the huge steam will water all the humidifier and the circuit will get burnt in few minutes.
- DO NOT turn the nozzle straight to wall or other furniture. The steam can water the wall, table surface and the humidifier. Finally the circuit will get burnt.
- Do NOT cover or block the steam nozzle outlet, as this may damage the device.
- Do NOT add any medicines, essential oils, or any other chemicals to the water tank. This can damage plastic parts, then cause water leakage.
- Do NOT operate the appliance when the water tank is empty. This cause the overheating to the device. It can melt the plastic parts around the transducer.
- Re-fill water tank when the low water signal shows up or switch off the device.
- If the humidifier was transported at a temperature below the freezing point, first put it into room and wait approx. 30 minutes before turning it on.
- Do NOT use metal or hard objects to clean the transducer, as this can damage steam system.
- Do NOT use detergent to clean the water flume, as this will damage the transducer. Pour diluted vinegar (50ml of vinegar + 100ml of water) into the water flume and wait for 30 minutes. Drain it with soft cloth or paper.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 230v AC

Nominal frequency: 50Hz

Related power input: 25W

Safety class (with regard to electric shock protection): II

Noise level: 25dB (A)

Capacity of the water tank : 2,6Liter

Humidifier output: 300ml/hour

Operation time per fill: 8,5 hours

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND STORE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

- Before connecting the appliance to a power socket, check that the technical details on the appliance label match the electrical voltage in the socket.
- Only plug the appliance into a correctly grounded socket.
- This appliance is designed for use indoors. Do not use this appliance for commercial purposes. Do not use the appliance in industrial surroundings or outdoors!
- Do not use the appliance for any other than its intended purpose.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you leave it without supervision.
- To avoid any injury by electrical shock, do not clean the appliance under running water and do not submerge in water or any liquid.
- Ensure that the power cord does not come into contact with water or moisture or heated surface.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the power socket. Disconnect the cord from the power socket by gently pulling out the plug of the power cord.
- If the power cord is damaged, have it replaced at a technical service center. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord or plug.
- To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance done at an authorized service center. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty policy.
- Never use the device if you have wet hands or feet.
- Only store and use the device away from flammable or volatile materials and solutions.
- Keep the device away from extreme temperatures and direct sunlight. Do not use in a dusty environment.
- Do not place the device near heaters, open fires or other sources of heat.
- Do not touch the water condensation surfaces inside the humidifier with any hard object.
- Do not shake the humidifier, and make sure it does not fall on the floor.
- Never place the humidifier on a sloped surface.
- Excessive humidity in a room may cause the condensation of water on windows and objects in the interior. If such a situation occurs, turn off the humidifier.
- The manufacturer takes NO responsibility for damages caused by the incorrect use of the device and its accessories (injuries, burns, scalding, fire, food spoilage, etc.)
- It is forbidden to add any other substances to the water tank, such as: scented oils or perfumes. Adding any other substances, except clean cold tap water, will cause the guaranty loss.

CHILDREN AND FRAIL INDIVIDUALS

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach. **WARNING!** Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- (1) Nozzle for steam release
- (2) Water tank
- (3) Water tank cap
- (4) Steam outlet

(5) Transducer- surface for the condensation of water (not illustrated, it is located at the bottom of the water flume)

(6) Water flume

(7) Base

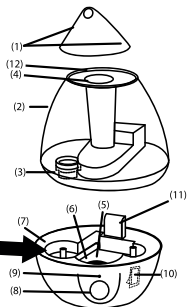
(8) Adjustable knob

(9) Power indicator

(10) ON/OFF switch

(11) Fan outlet

(12) Nozzle slot



HOW TO FILL WATER TANK

1) Remove the nozzle and lift up the water tank upwards.

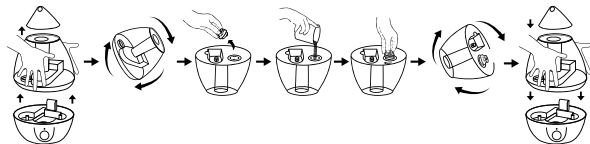
2) Turn the water tank upside down, unscrew the water tank cap.

3) Fill water tank with cooled boiled water or distilled water. The water temperature should not exceed 40°C.

4) Screw back the water tank cap.

5) Hold the water tank with both hands in even level, let the tank sit back to the base without tilting the tank. The tank will immediately start to empty itself and water will go to the water flume.

6) Insert nozzle back to nozzle slot. Adjust the nozzle direction as you prefer.



Attention:

- DO NOT turn the nozzle straight to wall or other furniture. The steam can water the wall, table surface and the humidifier. Finally the circuit will get burnt.
- Before you switch on the humidifier, you have to make sure that the nozzle properly inserted to the nozzle slot. Without the nozzle, the huge steam will water all the humidifier and the circuit will get burnt in few minutes.

USING THE HUMIDIFIER

1) Make sure that the humidifier is correctly assembled and the water tank is filled with water.

2) Connect the power cord to a power socket. The 7-colored LED light which is inside the water tank will light up. The colors are changed in turn.

3) Turn the "ON/OFF" switch to ON position. The power indicator will light up in green color

4) Turn the control dial clockwise to increase steam output and turn it anticlockwise to reduce steam output. The humidifier will start producing cold steam within a few moments.

Attention:

- If the humidifier was transported at a temperature below the freezing point, first keep it under room temperature and wait approx. 30 minutes before turning it on.

- Use the humidifier at an ambient temperature of 5 to 40 °C and at a relative humidity of up to 60 %.
 - In the event that the ambient temperature falls below 0 °C, turn the humidifier off and remove the water inside the water tank to prevent it from being damaged.
 - Never lift the water tank out of the base unit or touch the transducer when the humidifier is working.
- 5) If the water runs low, the humidifier will automatically stop producing steam and power indicator will show in red color.
 - 6) Follow the instruction above to fill the water tank, you can start the humidifier again.
 - 7) When you have finished using it, always turn off the device by turning the switch to position "OFF".
 - 8) Disconnect the power cord from the power socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the humidifier, turn it off and disconnect it from the power socket.

DAILY MAINTENANCE

- 1) Remove the nozzle from the water tank .
- 2) Lift up the water tank from base.
- 3) Take water tank to sink, empty it and rinse thoroughly to remove residue and dirt. Clean it and dry its surface with a fine clean cloth or a paper towel.

WEEKLY MAINTENANCE

- 1) Repeat the above mentioned steps 1) to 3).
- 2) Pour diluted vinegar (50ml of vinegar + 100ml of water) into the water flume and wait for 30 minutes. Drain it with soft cloth or paper.

Attention:

- Do not use metal or hard objects to clean the transducer, as this can damage steam system.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	MOST LIKELY CAUSE	SOLUTION
The humidifier does not work	The power cord is not inserted in the power socket	Insert the power cord into the power socket
The " ON" indicator is on but no steam is released	There is no water in the water tank	Add water to the water tank
The steam has an unpleasant odour	New device	Open the water tank and leave it for 12 hours in a cool and shaded place.
	Dirty water or water was left in the tank too long.	Clean the water tank or change the water.
The " ON" indicator is on but the humidifier does not work	Too much water in the water flume	Remove some water from the water flume
Not enough steam is released	The transducer is dirty	Clean the transducer with a clean brush
	The water is too dirty or water was left in the tank too long	Clean the water tank or change the water.
Unusual noise	The water tank resonates if there is not enough	Add water to the water tank
	The device is placed on a unstable surface	Place the device on a stable even surface.
Very tightly fastened tank cap	Fastened too tight	To make opening easier put some liquid soap on the cap seal

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against EDC Poterek Sp. Jawna. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. EDC Poterek Sp. Jawna covers the costs of delivery of the goods complained about to the place indicated in the guarantee.
7. EDC Poterek Sp. Jawna is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. EDC Poterek Sp. Jawna will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
8. If in the performance of its duties EDC Poterek Sp. Jawna provided the entitled person with a warranty instead of a defective item free from defects or made significant repairs to the item covered by the warranty, the warranty period runs anew from the moment of delivery of the item free from defects or returning the repaired item. If EDC Poterek Sp. Jawna mentioned a part of things, the above provision shall apply accordingly to the part mentioned. In other cases, the warranty period is extended by the time during which, as a result of a defect in the item covered by the warranty, the holder of the warranty could not use it.
9. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
10. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.
11. The warranty is valid in Poland.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by EDC Poterek Sp. Jawna
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - service or repair by anyone other than EDC Poterek Sp. Jawna service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall EDC Poterek Sp. Jawna be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use EDC Poterek Sp. Jawna products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by EDC Poterek Sp. Jawna 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. The batteries installed in the devices are covered by a 6-month manufacturer's warranty. EDC Poterek Sp. Jawna products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

NAWILŻACZ POWIETRZA

**WYTYCZNE W ZAKRESIE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA NAWILŻACZA
NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE, O KTÓRYM MOWA PONIŻEJ MOŻE DOPROWA-
DZIĆ DO USZKODZENIA NAWILŻACZA ORAZ SPOWODOWAĆ UTRATĘ
GWARANCJI. PRZEZ URUCHOMIENIEM NAWILŻACZA NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

- Nawilżacz należy umieścić na równej i twardej powierzchni, 60 cm nad podłożem i 30 cm od ściany. **NIE** można przenosić urządzenia gdy jest w trakcie użytkowania.
- Należy używać zimniej (przegotowanej lub destylowanej) wody. Temperatura wody **NIE** może przekraczać 40°C.

Ciepła lub gorąca woda może uszkodzić przetwornik.

- Zbiornik należy napełnić wodą przez odpowiedni wlew. **NIE** można wlewać wody przez gniazdo dyszy, ponieważ może to doprowadzić do wnikięcia wody do podstawy urządzenia przez wylot wentylatora. Może to powodować spalenie całego układu.

- **NIE** można trzymać ani przenosić nawilżacza w pozycji pochylonej, gdy w zbiorniku znajduje się woda. Takie pochylenie może doprowadzić do wnikięcia wody do podstawy przez wylot wentylatora. Może to powodować spalenie całego układu.

- Przed włączeniem nawilżacza należy umieścić dyszę w gnieździe na zbiorniku na wodę. Bez dyszy para wodna spowoduje przemoczenie nawilżacza i spalenie obwodu nawet w ciągu kilku minut.

- **NIE** można kierować dyszy prosto na ścianę lub meble. Para może nadmiernie zmoczyć ścianę, powierzchnię stołu oraz nawilżacz. Spowoduje to przepalenie całego obwodu.

- **NIE** można przykrywać lub blokować wylotu dyszy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- **NIE** można dodać żadnych środków leczniczych, olejków eterycznych czy też innych substancji chemicznych do zbiornika na wodę. Może to doprowadzić do uszkodzenia plastikowych elementów, a następnie spowodować wyciek wody.

- **NIE** można uruchamiać urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty. Doprowadzi to do przegrzania urządzenia oraz może dojść do stopienia plastikowych elementów wokół przetwornika. Gdy pojawi się sygnał niskiego poziomu wody, ponownie napełnić zbiornik lub wyłączyć urządzenie.

- Jeżeli nawilżacz był transportowany w temperaturze niższej temperatury zamarzania, przed włączeniem należy umieścić go w pomieszczeniu i odczekać ok. 30 minut.

- **NIE** używać metalowych lub twardych przedmiotów do czyszczenia przetwornika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu wytwarzania pary.

- **NIE** można używać detergentów do czyszczenia kanału, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przetwornika. • Do kanału należy wlać rozcieńczony ocet (50 ml octu + 100 ml wody) i odczekać 30 minut. Osuszyć miękką ściereczką lub papierem.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 230 V AC (zmienne)

Nominalna częstotliwość: 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 25 W

Klasa ochrony (ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym): II

Objętość zbiornika na wodę: 2,6 L

Moc nawilżania : 300ml/godz.

Czas pracy nawilżacza po jednorazowym napełnieniu: 8,5 godz.

Głośność: 25 dB(A)

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie nominalne podane na etykiecie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka ze stykiem ochronnym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie należy go używać do celów przemysłowych lub na dworze!
- Aby nie dopuścić do ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go do wody lub innej cieczy.
- Zadbaj o to, aby wtyczka kabla sieciowego nie dostała się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla sieciowego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, powierz jego wymianę wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Otwierając urządzenie w okresie gwarancyjnym ryzykuje się utratę gwarancji.
- Z wyrobu nie wolno korzystać mając mokre ręce lub nogi.
- Wyrób należy użytkować i przechowywać poza zasięgiem materiałów palnych i lotnych.
- Nie narażaj wyrobu na działanie ekstremalnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego i nie umieszczaj go w nadmiernie zapyłonym pomieszczeniu.
- Nie umieszczaj wyrobu w pobliżu grzejników, otwartego ognia i innych odbiorników lub urządzeń, będących źródłem ciepła.
- Nie dotykaj powierzchni do kondensacji pary wodnej wewnątrz nawilżacza za pomocą twardych przedmiotów.
- Nawilżaczem nie potrząsaj i uważaj, żeby nie upadł na podłogę.
- Nawilżacza nie ustawia się na pochyłych powierzchniach.
- Nadmierna wilgotność w pomieszczeniu może spowodować kondensację wody na oknach i wyposażeniu wnętrza. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, wyłącz nawilżacz.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia urządzenia i jego wyposażenia (za zranienia, oparzenia, pożar, zepsucie artykułów spożywczych itp.)
- Zakazane jest dodawanie jakiegokolwiek innych substancji do zbiornika na wodę również takich jak: olejki zapachowe czy perfumy. Dodawanie innych substancji, za wyjątkiem zimnej wody z kranu, powoduje utratę gwarancji.

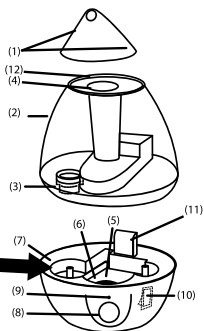
DZIECI I OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.)
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

OPIS URZĄDZENIA

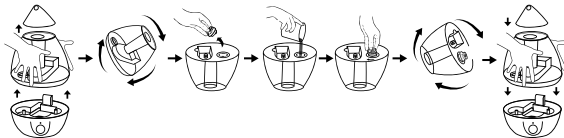
- (1) Dysza do uwalniania pary
- (2) Zbiornik na wodę
- (3) Korek zbiornika wody
- (4) Wylot pary

- (5) Przetwornik - powierzchnia do kondensacji wody (nie pokazano na rysunku, znajduje się w dolnej części korytka)
- (6) Korytko
- (7) Podstawa
- (8) Pokrętło regulacji
- (9) Wskaźnik zasilania
- (10) Przełącznik WŁ/WYŁ
- (11) Wylot wentylatora
- (12) Gniazdo dyszy



JAK NAPEŁNIĆ ZBIORNIK NA WODĘ

- 1) Zdjąć dyszę i podnieść zbiornik na wody.
- 2) Odwrócić zbiornik do góry nogami, odkręcić korek zbiornika.
- 3) Napełnić zbiornik zimną wodą (przegotowaną lub destylowaną). Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C.
- 4) Zakręcić z powrotem korek zbiornika.
- 5) Trzymać zbiornik na wodę dwoma rękoma i stabilnie umieścić go na podstawie. Zbiornik zacznie natychmiast się opróżniać a woda przeleje się do kanału.



- 6) Włożyć dyszę z powrotem do gniazda. Ustawić kierunek dyszy według życzenia.

Uwaga:

- NIE można kierować dyszy prosto na ścianę lub meble. Para może nadmiernie zmoczyć ścianę, powierzchnię stołu oraz nawilżacz. Spowoduje to przepalenie całego obwodu.
- Przed włączeniem nawilżacza, należy upewnić się, że dysza jest właściwie włożona do gniazda. Bez dyszy para wodna spowoduje przemoczenie nawilżacza i spalenie obwodu nawet w ciągu kilku minut.

UŻYWANIE ZWILŻACZA

- 1) Upewnić się, że nawilżacz jest prawidłowo zmontowany a zbiornik napełniony wodą.
- 2) Podłączyć kabel zasilający do gniazda sieciowego. Zapali się 7-kolorowa dioda LED, która znajduje się wewnątrz zbiornika. Kolory będą zmieniać się kolejno.
- 3) Przełączyć przełącznik "ON/OFF" ["WŁ/WYŁ"] na pozycję ON [WŁ]. Wskaźnik zasilania zapali się na zielono.
- 4) Obrócić pokrętło sterowania w prawo, aby zwiększyć moc pary lub w lewo, aby zmniejszyć jej intensywność. Nawilżacz zacznie wytwarzać zimną parę w ciągu kilku minut.

Uwaga:

- Jeżeli nawilżacz był transportowany w temperaturze niższej temperatury zamarzania, przed włączeniem należy umieścić go w pomieszczeniu i odczekać ok. 30 minut.
- Używać nawilżacza w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C oraz przy względnej wilgotności do 60%.
- W przypadku, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 0°C, należy wyłączyć nawilżacz i usunąć wodę z wnętrza zbiornika, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

- Nigdy nie należy zdejmować zbiornika z podstawy lub dotykać przetwornika, gdy nawilżacz jest włączony.
- 5) Jeżeli znacznie brakować wody, nawilżacz automatycznie przestanie wytwarzać parę i wskaźnik zasilania zapali się na czerwono.
- 6) Aby napęlić zbiornik na wodę należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami, po czym można ponownie uruchomić nawilżacz.
- 7) Po zakończeniu używania, należy wyłączyć urządzenie przekręcając przełącznik na pozycję "OFF" ["WYŁ"].
- 8) Odłączyć kabel zasilający od gniazda sieciowego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia nawilżacza, wyłączyć go i odłączyć od gniazda sieciowego.

CODZIENNA KONSERWACJA

- 1) Zdjąć dyszę ze zbiornika na wodę.
- 2) Podnieść zbiornik z podstawy.
- 3) Umieścić zbiornik na wodę z zlewie, opróżnić go i dokładnie opłukać w celu usunięcia pozostałości i zabrudzeń. Wyczyścić i osuszyć powierzchnię delikatną, czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

TYGODNIOWA KONSERWACJA

- 1) Powtórzyć powyższe kroki od 1) do 3).
- 2) Do kanału należy wlać rozcieńczony ocet (50 ml octu + 100 ml wody) i odczekać 30 minut. Osuszyć miękką ściereczką lub papierem.

Uwaga:

- Nie używać metalowych lub twardych przedmiotów do czyszczenia przetwornika, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układu wytwarzania pary.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nawilżacz nie działa.	Przewód zasilający nie jest podłączony do gniazdka.	Podłącz przewód zasilający do gniazdka.
Wskaźnik włączenia świeci, ale na zewnątrz nie wydobywa się para	W zbiorniku na wodę nie ma wody.	Wlej wodę do zbiornika na wodę.
Para wodna ma nieprzyjemny zapach.	Nowe urządzenie.	Otwórz zbiornik na wodę i pozostaw go przez 12 godzin w ciemnym, chłodnym miejscu.
	Woda jest zanieczyszczona lub znajdowała się w zbiorniku zbyt długo.	Wyczyść zbiornik na wodę i wymień wodę.
Wskaźnik włączenia świeci, ale nawilżacz nie działa.	W kanale wodnym znajduje się zbyt dużo wody.	Usuń trochę wody z kanału wodnego.
Objętość wypuszczanej pary jest zbyt niska.	Przetwornik jest zanieczyszczony.	Oczyszcz przetwornik delikatną szczoteczką.
	Woda jest zanieczyszczona lub znajdowała się w zbiorniku zbyt długo.	Wyczyść zbiornik na wodę i wymień wodę.
Nienaturalny hałas.	Rezonans w zbiorniku na wodę pojawia się wówczas, jeśli jest za mało wody.	Wlej wodę do zbiornika na wodę.
	Urządzenie stoi na niestabilnej powierzchni.	Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni.
Mocno dokręcona zakrętka zbiornika.	Zbyt mocne dokręcenie.	Aby ułatwić otwieranie, nanieś na uszczelkę zakrętki mydło w płynie.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 - zwana dalej EDC Poterek Sp. Jawna.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnień wobec EDC Poterek Sp. Jawna. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec EDC Poterek Sp. Jawna będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, EDC Poterek Sp. Jawna według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części EDC Poterek Sp. Jawna gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. EDC Poterek Sp. Jawna pokrywa koszty dostarczenia reklamowanego towaru do miejsca wskazanego w gwarancji.
7. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. EDC Poterek Sp. Jawna zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
8. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków EDC Poterek Sp. Jawna dostarczyła uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonała istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwroczenia rzeczy naprawionej. Jeżeli EDC Poterek Sp. Jawna wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
9. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, EDC Poterek Sp. Jawna zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
10. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Gwarancja obowiązuje na terenie Polski.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez EDC Poterek Sp. Jawna;
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis EDC Poterek Sp. Jawna
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. EDC Poterek Sp. Jawna nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów EDC Poterek Sp. Jawna we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy EDC Poterek Sp. Jawna są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Baterie zamontowane w urządzeniach objęte są 6-cio miesięczną gwarancją producenta. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

УВЛАЖНИТЕЛЬ

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ
НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ОПИСАННОЕ НИЖЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К
ПОВРЕЖДЕНИЮ УВЛАЖНИТЕЛЯ И ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ
УВЛАЖНИТЕЛЯ СЛЕДУЕТ ТЩАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩИМ
РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

- Увлажнитель следует разместить на ровной и твердой поверхности, 60 см от пола и 30 см от стены. **ЗАПРЕЩЕНО** передвигать устройство, когда оно работает.
- Следует использовать холодную (кипяченую или дистиллированную) воду. Температура воды **НЕ** должна превышать 40°C. Теплая или горячая вода может повредить преобразователь.
- Резервуар следует заполнить водой через соответствующую заливную горловину. **ЗАПРЕЩЕНО** заливать воду через гнездо сопла, так как это может привести к проникновению воды в основание устройства через выход вентилятора. Это может привести к перегоранию всей системы.
- **ЗАПРЕЩЕНО** держать или передвигать увлажнитель в наклонном положении, если в резервуаре есть вода. Такой наклон может привести к проникновению воды в основание через выход вентилятора. Это может привести к перегоранию всей системы.
- Перед включением увлажнителя следует установить сопло в гнездо резервуара для воды. Без сопла водяной пар приведет к замачиванию увлажнителя и перегоранию цепи буквально в течение нескольких минут.
- **ЗАПРЕЩЕНО** направлять сопло непосредственно на стену или мебель. Пар может чрезмерно увлажнить стену, поверхность стола и увлажнитель. Это приведет к перегоранию всей цепи.
- **ЗАПРЕЩЕНО** закрывать или блокировать выход сопла, так как это может привести к повреждению устройства.
- **ЗАПРЕЩЕНО** добавлять любые лекарственные средства, эфирные масла или другие химические вещества в резервуар для воды. Это может вызвать повреждение пластмассовых элементов, что приведет к утечке воды.
- **ЗАПРЕЩЕНО** запускать устройство, когда контейнер для воды пустой. Это приведет к перегреву устройства, а также может наступить оплавление пластмассовых элементов возле преобразователя. Если появится сигнал низкого уровня воды, то следует снова заполнить контейнер или выключить устройство.
- Если увлажнитель транспортировался при температуре ниже температуры замерзания, то перед включением ему следует дать постоять в помещении в течение прибл. 30 минут.
- **НЕ** использовать металлические или твердые предметы для очистки преобразователя, так как это может привести к повреждению системы выработки пара.
- **ЗАПРЕЩЕНО** использовать моющие средства для очистки канала, так как это может привести к повреждению преобразователя. • В канал следует залить разбавленный уксус (50 мл уксуса + 100 мл воды) и подождать 30 минут. Протереть насухо мягкой матерчатой салфеткой или бумагой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение: 230 В AC (переменное)

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная выходная мощность: 25 Вт

Класс защиты (защита от поражения электрическим током): II

Объём резервуара для воды: 2,6 л

Мощность увлажнения: 300 мл/час

Время работы увлажнителя после одноразового наполнения: 8,5 часов

Громкость: 25 дБ(А)

СУЩЕСТВЕННЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ НА БУДУЩЕЕ

- Перед подключением устройства к сетевой розетке убедись, что номинальное напряжение, указанное на этикетке, соответствует электрическому напряжению в розетке.
- Устройство следует подключать исключительно к той розетке, в которой есть заземляющий контакт.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не следует его использовать в коммерческих целях.
- Не следует его использовать для промышленных целей и во дворе!
- Позаботься о том, чтобы не произошло контакта вилки сетевого кабеля с водой, влагой или разогретой поверхностью.
- Не отключай устройство от сетевой розетки, ухватившись за сетевой кабель. Это может привести к повреждению сетевого кабеля или розетки. Провод из розетки отключается вытягиванием за вилку сетевого провода.
- Если сетевой кабель повреждён, доверь его замену специализированному сервису. Запрещено использовать устройство с повреждённым питающим проводом или вилкой.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не ремонтируй устройство сам и не переделывай его каким либо образом. Любой ремонт данного устройства следует доверить авторизированному сервису. Вскрытие устройства в течении гарантийного срока — риск утери гарантии.
- Изделием запрещено пользоваться если руки или ноги мокрые.
- Изделием следует пользоваться и хранить вдали от горячих и летучих материалов.
- Не подвергай изделие воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей и не размещай его в чрезмерно запылённом помещении.
- Не размещай изделие вблизи нагревателей, открытого огня и прочих приёмников или устройств, являющихся источниками тепла.
- Не прикасайся к поверхностям для конденсации водяного пара внутри увлажнителя твёрдыми предметами.
- Увлажнитель не сотрясай и следи, чтобы он не упал на пол.
- Увлажнитель не ставится на наклонных поверхностях.
- Чрезмерная влажность в помещении может привести к конденсации воды на окнах и на предметах интерьера. Если дойдёт до этого, выключи увлажнитель.
- Производитель не отвечает за повреждения, вызванные неправильным использованием устройства и его оборудования (за ранения, ожоги, пожар, порчу продуктов питания и т. п.)
- Запрещено добавление каких-либо других веществ в ёмкость для воды, в том числе таких как: эфирные масла или духи. Добавление других веществ, за исключением холодной воды из-под крана приводит к потере гарантии.

ДЕТИ И НЕПОЛНОПРАВНЫЕ ЛИЦА

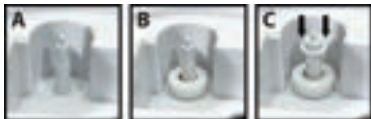
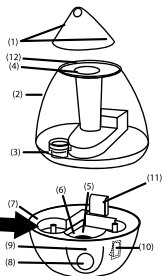
- Для безопасности детей просьба не оставлять в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картон, пенополистирол и т. п.)
- Это устройство не может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и ментальными возможностями, нарушениями моторики и не имеющими необходимого опыта, и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под надзором опекуна или после получения указаний, относящихся к использованию устройства.
- Не позволяй детям играть с фольгой. Опасность удушья! Не позволяй детям играть с устройством.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

(1) Сопло для распыления пара

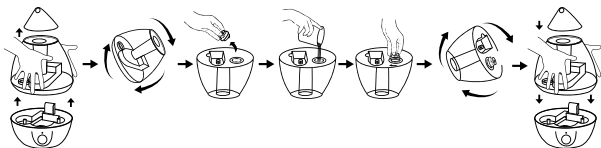
(2) Резервуар для воды

- (3) Продка резервуара для воды
- (4) Выпуск пара
- (5) Преобразователь - поверхность для конденсации воды (не показано на рисунке, находится в нижней части лотка)
- (6) Лоток
- (7) База
- (8) Регулятор
- (9) Указатель наличия питания
- (10) Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- (11) Выход вентилатора
- (12) Гнездо сопла



КАК ЗАПОЛНИТЬ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ

- 1) Снять сопло и поднять резервуар для воды.
- 2) Перевернуть резервуар вверх дном и открутить крышку резервуара.
- 3) Заполнить резервуар холодной водой (кипяченой или дистиллированной). Температура воды не должна превышать 40°C.
- 4) Обратно закрутить крышку резервуара.
- 5) Держа двумя руками резервуар для воды поставить его на основание в стабильном положении. Резервуар сразу же начнет опорожняться, а вода перетечет в канал.



- 6) Обратно установить сопло в гнездо. Установить направление сопла по желанию.

Внимание:

- ЗАПРЕЩЕНО направлять сопло непосредственно на стену или мебель. Пар может чрезмерно увлажнить стену, поверхность стола и увлажнитель. Это приведет к перегоранию всей цепи.
- Перед включением увлажнителя следует убедиться, что сопло правильно установлено в гнездо. Без сопла водяной пар приведет к замачиванию увлажнителя и перегоранию цепи буквально в течение нескольких минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- 1) Убедиться, что увлажнитель собран правильно, а резервуар заполнен водой.
- 2) Подключить кабель питания к сетевой розетке. Загорится семисветный светодиод, который находится внутри резервуара. Цвета будут меняться поочередно.
- 3) Переключить переключатель "ON/OFF" ["ВКЛ/ВЫКЛ"] в положение ON [ВКЛ]. Индикатор питания загорится зеленым светом.
- 4) Повернуть регулятор вправо для того, чтобы увеличить мощность парообразования или влево, чтобы уменьшить его интенсивность. Увлажнитель начнет вырабатывать холодный пар в течение нескольких минут.

Внимание:

- Если увлажнитель транспортировался при температуре ниже температуры заморозания, то перед включением ему следует дать постоять в помещении в течение прилб. 30 минут.
- Использовать увлажнитель при температуре окружающей среды от 5 до 40°C и относительной влажности до 60%.

- В случае, если температура окружающего воздуха опустится ниже 0 ° C, увлажнитель следует отключить и удалить воду из внутренней части резервуара, чтобы предотвратить его повреждение.
 - Никогда не следует снимать резервуар с основания или прикасаться к преобразователю, когда увлажнитель включен.
- 5) Если воды станет не хватать, увлажнитель автоматически перестанет вырабатывать пар и индикатор питания загорится красным светом.
 - 6) Для заполнения резервуара для воды следует руководствоваться приведенными выше инструкциями, после чего можно снова запустить увлажнитель.
 - 7) После окончания использования следует выключить устройство, повернув переключатель в положение "OFF" ["ВЫКЛ"].
 - 8) Отключить кабель питания от сетевой розетки.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом очистки увлажнителя его следует отключить от сетевой розетки.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1) Снять сопло с резервуара для воды.
- 2) Поднять резервуар с основания.
- 3) Поместить резервуар для воды в раковину, опорожнить его и тщательно промыть для удаления остатков и грязи. Очистить и протереть насухо поверхность мягкой, чистой матерчатой салфеткой или бумажным полотенцем.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1) Повторить описанные выше шаги с 1) по 3).
- 2) В канал следует залить разбавленный уксус (50 мл уксуса + 100 мл воды) и подождать 30 минут. Протереть насухо мягкой матерчатой салфеткой или бумагой.

Внимание:

- НЕ использовать металлические или твердые предметы для очистки преобразователя, так как это может привести к повреждению системы выработки пара.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

БЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Увлажнитель не работает	Питающий провод не подключён к розетке.	Подключи питающий провод к розетке.
Указатель включения светит, но наружу не выходит пар.	В резервуаре для воды нет воды.	Налей воды в резервуар для воды.
Водяной пар имеет неприятный запах.	Новое устройство.	Открой резервуар для воды и оставь его на 12 часов в тёмном, холодном месте.
	Вода загрязнена или находилась в резервуаре слишком долго.	Очисти резервуар для воды и замени воду.
Указатель включения светит, но увлажнитель не работает.	В водяном канале находится слишком много воды.	Убери немного воды из водяного канала.
Объём выходящего пара слишком мал.	Преобразователь загрязнён.	Очисти преобразователь мягкой щёткой.
	Вода загрязнена или находилась в резервуаре слишком долго.	Очисти резервуар для воды и замени воду.
Ненатуральный шум.	Резонанс в резервуаре для воды появляется тогда, когда слишком мало воды.	Влей воду в резервуар для воды.
	Устройство стоит на нестабильной поверхности.	Размести устройство на стабильной, ровной поверхности.
Сильно закручена закручивающаяся крышка резервуара.	Слишком сильное закручивание.	Чтобы облегчить откручивание нанеси жидкое мыло в щель закручивающейся крышки.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. Jawna, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновлённые в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновлённых в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будут не хватать.
6. EDC Poterek Sp. *platba zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.*
7. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
8. Если при исполнении своих обязанностей EDC Poterek Sp. Jawna предоставила уполномоченному лицу гарантию вместо дефектного изделия без дефектов или произвела значительный ремонт изделия, на которое распространяется гарантия, гарантийный период начинается заново с момента поставки изделия без дефектов или возврата отремонтированного изделия. Если EDC Poterek Sp. Jawna упомянул часть вещей, вышеуказанное положение должно применяться соответственно к упомянутой части. В других случаях гарантийный срок продлевается на время, в течение которого в результате дефекта в предмете, на который распространяется гарантия, владелец гарантии не может его использовать.
9. В случае необходимости замены товара на новый, EDC Poterek Sp. Jawna оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
10. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Гарантия действует в Польше.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

ГАРАНТИЯ не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не EDC Poterek Sp. Jawna
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате: -использования не по прямому назначению -модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства -сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем EDC Poterek Sp. Jawna
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических химических, и т.п. повреждений
3. EDC Poterek Sp. Jawna не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потенциальных данных, или ущерба вследствие использования изделий EDC Poterek Sp. Jawna в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия. На все типы EDC Poterek Sp. Jawna распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности. На установленные в устройства аккумуляторы распространяется гарантия производителя 6 месяцев.

В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителю, торговому посреднику или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.



LUFTBEFEUCHTER

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LUFTBEFEUCHTER

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG WIE IN DEN UNTEN ANGEgebenEN FÄLLEN KANN ZUR BESCHÄDIGUNG DES LUFTBEFEUCHTERS UND SOMIT ZUM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN. VOR INBETRIEBNAHME DES LUFTBEFEUCHTERS BITTE DIE BEIGEFÜGTE GEBRAUCHTSANWEISUNG GENAU DURCHLESEN.

- Befeuchter auf eine ebene und harte Oberfläche stellen, 60 cm über dem Boden und 30 cm von der Wand entfernt. NICHT verschieben, wenn der Befeuchter in Betrieb ist.
- Gekühltes gekochtes Wasser oder destilliertes Wasser verwenden. Die Wassertemperatur sollte 40 ° C NICHT überschreiten. Warmes oder heißes Wasser kann den Wandler beschädigen.
- Füllen Sie den Wassertank durch den Wassertankdeckel. Füllen Sie kein Wasser durch den Düsenschlitz, da dadurch Wasser durch den Ventilatorauslass in die Basis gelangen kann. Diese Aktion kann dazu führen, dass die Schaltung durchbrennt.
- Den Luftbefeuchter NICHT geneigt halten, wenn sich Wasser in Wassertank befindet. Dadurch kann das Wasser durch die Luftöffnung in die Gerätebasis gelangen und dazu führen, dass die Schaltung durchbrennt.
- Vor Inbetriebnahme des Luftbefeuchters muss die Düse auf dem Schlitz des Wassertanks angebracht werden. Ohne Düse gelangt der gesamte Dampfstrom in den Kreislauf des Gerätes und führt in wenigen Minuten zum Durchbrennen.
- Drehen Sie die Düse NICHT direkt in Richtung Wand oder von Möbeln. Der Dampf kann Die Wand, Tischoberfläche und den Luftbefeuchter selbst durchnässen. Die Folge dessen ist Durchbrennen des Gerätes.
- Den Auslass der Dampfdüse NICHT abdecken oder blockieren, da hierdurch das Gerät beschädigt werden kann.
- Fügen Sie keine Medikamente, ätherischen Öle oder anderen Chemikalien in den Wassertank hinzu. Dies kann die Kunststoffteile beschädigen und auch Wasserverluste verursachen.
- Das Gerät NICHT einschalten, wenn der Wassertank nicht gefüllt ist. Das Gerät kann sich überheizen und dazu führen, dass Kunststoffteile nahe des Wandlers schmelzen. Füllen Sie den Wassertank, wenn das Niedrigwassersignal aufleuchtet, oder schalten Sie das Gerät aus.
- Wenn der Luftbefeuchter bei einer Temperatur unterhalb des Gefrierpunktes transportiert wurde, stellen Sie ihn zuerst im Raum auf und warten vor dem Einschalten 30 Minuten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Messumformers keine metallischen oder harten Gegenstände, da dies das Dampfsystem beschädigen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Wasserkanales KEIN Reinigungsmittel, da hierdurch der Messumwandler beschädigt werden kann. • Verdünsten Essig (50 ml Essig + 100 ml Wasser) in den Wasserkanal gießen und 30 Minuten warten. Mit einem weichen Tuch oder Papier abtrocknen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 230 V AC (Wechselspannung)

Nennfrequenz: 50 Hz

Nenn-Eingangsleistung: 25 W

Schutzklasse (Schutz vor Stromschlag): II

Wasserbehältervolumen: 2,6L

Feuchte-Leistung: 300ml/h.

Betriebszeit des Befeuchters nach Einmal-Füllung: 8,5 Stunden

Lautstärke: 25 dB(A)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

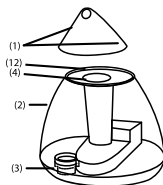
- Vor dem Anschluss des Gerätes an Steckdose vergewissern Sie sich, ob die Betriebsspannung mit der elektrischen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich an Sicherheitssteckdose anzuschließen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es soll nicht gewerblich gebraucht werden.
- Es soll nicht gewerblich oder im Freien gebraucht werden.
- Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen. Es könnte zur Beschädigung des Netzsteckers, des Kabels oder des Steckers kommen. Den Netzkabel vom Stecker mittels Stecker des Netzkabels abschalten.
- Wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen soll die evtl. Reparatur in einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker benutzen. Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag! Jegliche Reparaturen des Gerätes sind einem Fachservice anzuvertrauen. Das selbständige Öffnen des Gerätes während der Garantiedauer führt zum Verlust der Garantie.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie nasse Hände oder Füße haben.
- Das Gerät von Brennstoffen und flüchtigen Stoffen fern halten.
- Das Gerät den extremen Temperaturen, der direkten Sonnenlicht aussetzen und nicht im übermäßig verstaubten Raum aufbewahren.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, von der offenen Feuer und anderen Empfangsgeräten aufbewahren, die eine Warmquelle darstellen.
- Die Oberfläche zur Dampfkondensation im Inneren des Luftbefeuchters mittels harten Gegenständen nicht anfassen.
- Das Gerät nicht schütteln und nicht auf den Boden fallen lassen.
- Den Luftbefeuchter nicht auf geneigten Flächen aufstellen.
- Die übermäßige Feuchtigkeit im Raum kann zur Wasserkondensation an den Fenstern und an der Raumausstattung führen. Wenn der Fall eintreten soll, ist der Luftbefeuchter auszuschalten.
- Der Hersteller verantwortet nicht für entstandenen Beschädigung wegen falscher Nutzung des Gerätes und der Ausstattung (Verletzungen, Verbrennungen, Feuer, Verderben von Lebensmitteln usw.)
- Es ist untersagt irgendwelche anderen Substanzen in das Wasserbehältnis hinzuzufügen, beispielsweise solche wie Duftöle oder Parfüm. Die Hinzugabe anderer Substanzen außer kaltem Wasser bewirkt die Ungültigkeit der Garantie.

KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN

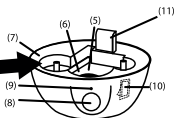
- Zur Sicherheit der Kinder bitte die Zubehörteile der Verpackung niemals lose lassen (Plastiktaschen, Kartons, usw.)
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (darunter Kinder) bestimmt, deren eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am Gebrauch des Gerätes hindert. Die Nutzung des Gerätes von solchen Personen erfolgt ausschließlich unter Aufsicht eines Betreuers der nach Erhalt entsprechender Hinweise.
- Kinder sollen nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.

Einrichtungsbeschreibung

- (1) Dampfduse, (2) Den Wasserbehälter öffnen, (3) Wasserbehälterstopfen
(4) Dampfauslass, (5) Umsetzer -
Fläche der Wasserkondensation (auf
der Zeichnung nicht angezeigt,
befindet sich im unteren Teil der
Rinne), (6) Rinne, (7) Gestell
(8) Regler, (9) Spannungsanzeiger,

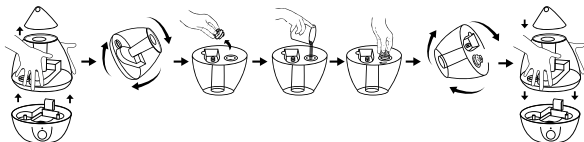


(10) Schalter EIN/AUS, (11)
Lüfterausgang, (12) Düsenschlitz



FÜLLEN DES WASSERTANKS

- 1) Entfernen Sie die Düse und heben Sie den Wassertank nach oben an.
- 2) Den Wassertank auf den Kopf stellen, den Wassertankdeckel abschrauben.
- 3) Füllen Sie den Wassertank mit gekühltem gekochtem Wasser oder destilliertem Wasser. Die Wassertemperatur sollte 40 ° C nicht überschreiten.
- 4) Schrauben Sie den Wassertankdeckel zurück.
- 5) Halten Sie den Wassertank mit beiden Händen auf gleichmäßigem Niveau. Lassen Sie den Tank in den Sockel zurückkippen, ohne den Tank zu kippen. Der Tank wird sofort beginnen sich zu leeren und das Wasser fließt in den Wasserkanal.



- 6) Düse wieder in den Düsen Schlitz einsetzen. Stellen Sie nun die Düsenrichtung wie gewünscht ein.

Hinweis:

- Drehen Sie die Düse NICHT direkt in Richtung Wand oder von Möbeln. Der Dampf kann Die Wand, Tischoberfläche und den Luftbefeuchter selbst durchnässen. Die Folge dessen ist Durchbrennen des Gerätes.
- Bevor Sie den Luftbefeuchter einschalten, müssen Sie sicherstellen, dass die Düse richtig in den Düsen Schlitz eingesetzt ist. Ohne Düse wird die große Dampfmenge das Gerät überfeuchten und der Kreislauf wird binnen weniger Minuten durchbrennen.

VERWENDUNG DES LUFTBEFEUCHTERS

- 1) Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter korrekt montiert ist und der Wassertank mit Wasser gefüllt ist.
- 2) Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Das 7-farbige LED-Licht, das sich im Wassertank befindet, leuchtet auf. Die Farben ändern sich nacheinander.
- 3) Schalten Sie den Schalter "ON / OFF" auf ON. Die Betriebsanzeige leuchtet grün auf.
- 4) Drehen Sie den Einstellrad im Uhrzeigersinn, um die Dampfleistung zu erhöhen und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Dampfleistung zu reduzieren. Der Luftbefeuchter beginnt nach wenigen Augenblicken, kalten Dampf zu erzeugen.

Hinweis:

- Wenn der Luftbefeuchter bei einer Temperatur unterhalb des Gefrierpunktes transportiert wurde, stellen Sie ihn zuerst im Raum auf und warten vor dem Einschalten 30 Minuten.
- Verwenden Sie den Befeuchter bei einer Umgebungstemperatur von 5 bis 40 ° C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 60%.
- Für den Fall, dass die Umgebungstemperatur unter 0 ° C sinkt, den Luftbefeuchter ausschalten und das Wasser aus dem Wassertank entfernen, um Beschädigungen zu verhindern.
- Heben Sie den Wassertank niemals aus der Basiseinheit heraus oder berühren Sie den Messumformer, wenn der Befeuchter in Betrieb ist.
- 5) Wenn zu wenig Wasser vorhanden ist, hört der Befeuchter automatisch auf, Dampf zu erzeugen. Die Stromanzeige leuchtet rot auf.

- 6) Befolgen Sie die Anleitung oben, um den Wassertank zu füllen. Danach können Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb nehmen.
- 7) Wenn Sie die Arbeit beendet haben, schalten Sie das Gerät immer aus, indem Sie den Schalter in die Position "OFF" drehen.
- 8) Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Bevor Sie den Luftbefeuchter reinigen, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

TÄGLICHE WARTUNG

- 1) Die Düse aus dem Wassertank nehmen.
- 2) Heben Sie den Wassertank aus der Basis.
- 3) Den Wassertank über die Spüle halten, vollständig leeren und gründlich ausspülen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen. Die Oberfläche reinigen und mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch trocknen.

WÖCHENTLICHE WARTUNG

- 1) Wiederholen Sie die oben genannten Schritte 1) bis 3).
- 2) Verdünnten Essig (50 ml Essig + 100ml Wasser) in den Wasserkanal gießen und 30 Minuten wirken lassen. Mit einem weichen Tuch oder Papiertuch abtrocknen.

Hinweis:

- Verwenden Sie keine metallischen oder harten Gegenstände, um den Messumformer zu reinigen, da dies das Dampfsystem beschädigen kann.

PROBLEME LÖSEN

PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Der Stromkabel ist nicht angeschlossen.	Den Stromkabel an die Steckdose anschließen.
Die Einschaltodiode leuchtet, aber es kommt kein Dampf.	Im Wasserbehälter ist kein Wasser.	Den Wasserbehälter mit Wasser füllen.
Der Wasserdampf hat unangenehmen Geruch	Neues Gerät.	Den Wasserbehälter öffnen und 12 Stunden im dunklen, kühlen Ort stehen lassen.
	Das Wasser ist verunreinigt oder blieb im Behälter zu lange.	Den Wasserbehälter reinigen und das Wasser austauschen.
Die Einschaltodiode leuchtet, aber der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Im Wasserkanal befindet sich zu viel Wasser.	Ein wenig Wasser aus dem Wasserkanal entfernen.
Der Dampfvolumen ist zu niedrig.	Der Umsetzer ist verunreinigt.	Den Umsetzer mit weicher Bürste reinigen.
	Das Wasser ist verunreinigt oder blieb im Behälter zu lange.	Den Wasserbehälter reinigen und das Wasser austauschen.
Unnatürliche Lautstärke.	Die Resonanz im Behälter erscheint, wenn es zu wenig Wasser gibt.	Den Wasserbehälter mit Wasser füllen.
	Das Gerät steht auf instabiler Unterlage.	Das Gerät auf stabiler, ebener Unterlage aufstellen.
Der Verschluss des Behälters ist zu fest gedreht.	Zu fester Verschluss.	Um das Öffnen zu erleichtern, auf den Verschluss flüssige Seife auftragen.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 - nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der EDC Poterek Sp. Jawna. gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. EDC Poterek Sp. Jawna. versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird EDC Poterek Sp. Jawna. nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. EDC Poterek Sp. Jawna. hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. EDC Poterek Sp. Jawna. deckt die Kosten für die Lieferung der beanstandeten Ware an den in der Garantie angegebenen Ort.
7. EDC Poterek Sp. Jawna. ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. EDC Poterek Sp. Jawna. wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
8. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna. bei der Erfüllung seiner Aufgaben gewährte der berechtigten Person eine Garantie anstelle eines mangelfreien Gegenstandes oder führte wesentliche Reparaturen des von der Garantie abgedeckten Gegenstandes durch. Die Garantiefrist beginnt erneut mit dem Zeitpunkt der Lieferung des mangelfreien Gegenstandes oder der Rücksendung des reparierten Gegenstandes. Wenn EDC Poterek Sp. Jawna. hat einen Teil der Dinge erwähnt, die vorstehende Bestimmung gilt entsprechend für den genannten Teil. In anderen Fällen verlängert sich die Gewährleistungsfrist um den Zeitraum, in dem der Gewährleistungsinhaber sie aufgrund eines Mangels an dem von der Garantie abgedeckten Gegenstand nicht nutzen konnte.
9. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
10. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber EDC Poterek Sp. Jawna. geltend zu machen.
11. Die Garantie gilt in Polen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von EDC Poterek Sp. Jawna hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der EDC Poterek Sp. Jawna.
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. EDC Poterek Sp. Jawna. übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von EDC Poterek Sp. Jawna- Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten/ beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle EDC Poterek Sp. Jawna— Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen nur wenige Sicherheitsbescheinigungen. Für die in den Geräten verbauten Akkus gilt eine Herstellergarantie von 6 Monaten.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZVLHČOVAČ VZDUCHU

**POKYNY PRO BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ ZVLHČOVAČE
NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ, KTERÉ JE UVEDENO NIŽE, MŮŽE VÉST K POŠKOZENÍ
ZVLHČOVAČE A ZPŮSOBIT ZTRÁTU ZÁRUKY. PŘED SPUŠTĚNÍM ZVLHČOVAČE SI
PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.**

- Zvlhčovač je třeba umístit na rovném a tvrdém povrchu, 60 cm nad podkladem a 30 cm od stěny. Během provozu se zařízení NESMÍ přenášet.

- Je třeba používat studenou vodu (převařenou nebo destilovanou). Teplota vody NESMÍ být vyšší než 40°C.

Teplá nebo horká voda může poškodit mlžící součástky.

- Nádrž naplňte vodou přes příslušný plnicí otvor. Vodu se NESMÍ vlévat otvorem trysek, protože tímto byste mohli způsobit průnik vody do základny zařízení otvorem ventilátoru. Toto by mohlo způsobit zničení celého systému.

- Pokud je v nádrži voda, NESMÍ se zvlhčovač držet ani přenášet ve skloněné poloze. Sklonění přístroje by mohlo vést ke vniknutí vody do základny otvorem ventilátoru. Toto by mohlo způsobit zničení celého systému.

- Před zapnutím zvlhčovače je třeba umístit trysku v otvoru nádrže na vodu. Bez trysky by vodní pára způsobila přemočení zvlhčovače a zkrat obvodu i do několika minut.

- Tryska se NESMÍ směřovat přímo na stěnu nebo nábytek. Pára by mohla stěnu, povrch stolu i zvlhčovač příliš namočit. Toto by mohlo způsobit zničení celého systému.

- Výstup trysky se NESMÍ přikrývat nebo blokovat, protože by to mohlo způsobit poškození zařízení.

- Je **ZAKÁZÁNO** přidávání jakýchkoliv léčivých prostředků, éterických olejů nebo jiných chemických látek do nádrže na vodu. Mohlo by to vést k poškození plastových částí a následně způsobit vytékání vody.

- Je **ZAKÁZÁNO** spouštět zařízení, když je nádrž na vodu prázdná. Vedlo by to k přehřátí zařízení a mohlo by dojít k roztavení plastových prvků kolem měniče. Když se zobrazí signál nízké hladiny vody, buď opětovně naplňte nádrž, nebo zařízení vypněte a nepoužívejte.

- Pokud byl zvlhčovač dopravován při teplotě nižší než je teplota mraznutí, je třeba jej před zahájením používání umístit v místnosti a počkat cca. 30 minut.

- **NEPOUŽÍVEJTE** kovové nebo tvrdé předměty k čištění měniče, jelikož by to mohlo způsobit poškození systému na vytváření páry.

- **NELZE** používat saponáty k čištění kanálu, jelikož by to mohlo způsobit poškození měniče. • Do kanálu vlijte zředěný ocet (50 ml octu + 100 ml vody) a počkejte 30 minut. Osušte měkkým hadříkem nebo papírem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý proud: 230 V AC (střídavý)

Jmenovitý kmitočet: 50 Hz

Jmenovitý vstupní výkon: 25 W

Třída ochrany (ochrana proti úrazu elektrickým proudem): II

Objem nádrže na vodu: 2,6 L

Zvlhčovací výkon: 300 ml/hod.

Doba činnosti zvlhčovače po jednorázovém naplnění: 8,5 hod.

Hlasitost: 25 dB(A)

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

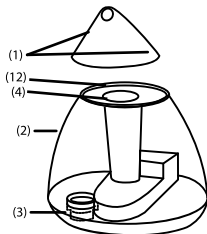
- Než spotřebič zapojíte do síťové zásuvky, ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené na štítku odpovídá napětí v elektrické zásuvce.
- Přístroj zapojujte výhradně do zásuvky s ochranným kolíkem.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte ho ke komerčním účelům.
- Nepoužívejte jej k průmyslovým účelům ani venku!
- Dbejte na to, aby se zástrčka přívodní šňůry nedostala do styku s vodou, vlhkem ani rozehrátou plochou.
- Neodpojujte zařízení ze zásuvky taháním za přívodní šňůru. Mohlo by dojít k poškození přívodní šňůry nebo zásuvky. Přívodní šňůru vytahujte ze zásuvky za zástrčku.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, nechejte ji vyměnit ve specializovaném servisu. S poškozenou přívodní šňůrou nebo zástrčkou se přístroj nesmí používat.
- Aby se předešlo úrazu elektrickým proudem, neopravujte přístroj vlastními silami, ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěťte autorizované opravě. Otevřete-li přístroj v záruční době, riskujete ztrátu záruky.
- Výrobek se nesmí používat s mokřýma rukama nebo nohama.
- Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých materiálů.
- Nevystavujte výrobek na působení extrémních teplot, bezprostředního slunečního světla a neumísťujte je v nadměrně zaprášené místnosti.
- Neumísťujte výrobky poblíž radiátorů, otevřeného ohně a jiných spotřebičů, které jsou zdrojem tepla.
- Nedotýkejte se povrchů určených ke kondenzaci vodní páry uvnitř zvlhčovače s použitím tvrdých předmětů.
- Netřeste zvlhčovačem a dávejte pozor, aby nespadl na podlahu.
- Zvlhčovač se nadává na šikmé povrchy.
- Nadměrná vlhkost v místnosti může způsobit kondenzaci vody na oknech a na vybavení místnosti. Pokud dojde k takové situaci, vypněte zvlhčovač.
- Výrobce nezodpovídá za škody způsobené v důsledku nesprávného použití zařízení a jeho příslušenství (za zranění, popálení, požár, zkažení potravin apod.)
- Je zakázáno přidávat jakékoli jiné látky, jako např. vonné silice anebo parfémy. Přidávání jiných látek než studená voda z kohoutku vede ke ztrátě záruky.

DĚTI A POSTIŽENÉ OSOBY

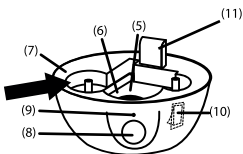
- Pro bezpečnost dětí neponechávejte volně přístupné součásti obalu (igelitové tašky, lepenkové obaly, polystyrén apod.)
- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez nezbytných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení takými osobami je možné výhradně s dozorem osoby, která o ně pečuje nebo až když budou řádně poučené o pravidlech používání zařízení.
- Nedovolujte, aby si děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!. Nedovolujte, aby si děti hrály se zařízením.

POPIS VÝROBKU

- (1) Tryska pro vypouštění páry
- (2) Nádrž na vodu
- (3) Zátka nádrže na vodu
- (4) Odvod páry
- (5) Měníč - plocha na kondenzaci vody (není vyobrazen, nachází se ve spodní části vodního kanálku)
- (6) Vodní kanálek
- (7) Základna

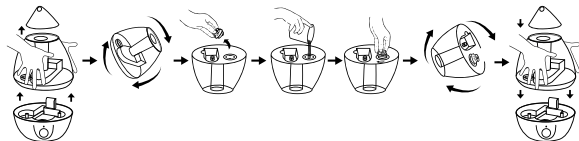


- (8) Regulátor vlhkosti
- (9) Kontrolka napájení
- (10) Přepínač ON/OFF
- (11) Výstup ventilátoru
- (12) Otvor trysky



JAK NAPLINIT NÁDRŽ NA VODU

- 1) Sundejte trysku a zvedněte nádrž na vodu.
- 2) Otočte nádrž dnem nahoru, odšroubujte zátku nádrže.
- 3) Naplňte nádrž studenou vodou (převařenou nebo destilovanou). Teplota vody nesmí převyšovat 40°C.
- 4) Zašroubujte zpátky zátku nádrže.
- 5) Držte nádrž na vodu dvěma rukama a umístěte ji stabilně na základnu. Nádrž se začne okamžitě vyprazdňovat a voda se přelije do kanálu.



- 6) Vložte trysku zpět do příslušného otvoru. Nastavte směr trysky podle svého přání.

Pozor:

- NESMÍTE směřovat trysku přímo na stěnu nebo na nábytek. Pára by mohla nadměrně zvlhčit stěnu, povrch stolu i zvlhčovač. Způsobilo by to zkrat obvodu.
- Před zapojením zvlhčovače je třeba se přesvědčit, že je tryska správně vložená do otvoru. Bez trysky by vodní pára mohla způsobit přemočení zvlhčovače a spálení obvodu i během několika minut.

POUŽÍVÁNÍ ZVLHČOVAČE

- 1) Přesvědčte se, že je zvlhčovač správně namontovaný a nádrž je naplněná vodou.
- 2) Připojte kabel napájení do elektrické zásuvky. Zasvítí se 7barvná LED kontrolka, která je uvnitř nádrže. Barvy se budou postupně měnit.
- 3) Přepněte přepínač "ON/OFF" ["Zap./Vyp."] do polohy ON [Zap.]. Ukazatel napájení se rozsvítí zeleně.
- 4) Otočte knoflíky ovládání doprava pro zvýšení výkonu páry, nebo doleva pro snížení její intenzity. Zvlhčovač začne vytvářet studenou páru během několika minut.

Pozor:

- Pokud byl zvlhčovač dopravován při teplotě nižší než je teplota mraznutí, je třeba jej před zahájením používání umístit v místnosti a počkat cca. 30 minut.
- Používejte zvlhčovač při okolní teplotě od 5 do 40°C a relativní vlhkosti do 60%.

- V případě, že teplota okolí poklesne pod 0°C, je třeba zvlhčovač vypnout a odstranit vodu z nádrže, aby se tak předešlo jeho poškození.
 - Nikdy se nesmí sundávat nádrž z podstavce nebo se dotýkat měniče, když je zařízení zapnuto.
- 5) Pokud začne chybět voda, zvlhčovač automaticky přestane vyrábět páru a ukazatel napájení začne svítit červeně.
- 6) Pro naplnění nádrže na vodu je třeba postupovat podle výše uvedených pokynů, načež je možné zvlhčovač spustit.
- 7) Po skončení používání, je třeba zařízení vypnout otočením vypínače do polohy "OFF" ["VYP."].
- 8) Odpojte kabel napájení od elektrické zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před zahájením čištění zvlhčovače jej vypněte a odpojte od elektrické zásuvky.

BĚŽNÁ ÚDRŽBA

- 1) Sundejte trysku z nádrže na vodu.
- 2) Zvedněte nádrž z podstavce.
- 3) Umístěte nádrž na vodu ve výlevce, vyprázdněte ji a důkladně opláchněte za účelem odstranění zbytku a zašpinění. Vyčistěte a osušte povrch jemným, čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou.

TÝDENNÍ ÚDRŽBA

- 1) zopakujte výše uvedené kroky od 1) do 3).
- 2) Do kanálu vlijte zředěný ocet (50 ml octu + 100 ml vody) a počkejte 30 minut. Osušte měkkým hadříkem nebo papírem.

Pozor:

- Nepoužívejte k čištění měniče kovové nebo tvrdé předměty, jelikož by to mohlo způsobit poškození systému na výrobu páry.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zvlhčovač nefunguje.	Vodič napájení není zapnutý do zásuvky.	Zapněte vodič do zásuvky.
Ukazatel zapnutí svítí, ale para nevychází ven.	V nádrži není voda.	Vlijte vodu do nádrže na vodu.
Vodní pára nepřijemně páchne.	Nové zařízení.	Otevřete nádrž na vodu a ponechte ji po 12 hodin na tmavém chladném místě.
	Voda je znečištěná nebo byla v nádrži příliš dlouho.	Vyčistěte nádrž na vodu a naplňte čistou vodou.
Ukazatel zapnutí svítí, ale zvlhčovač nefunguje.	Ve vodním kanálku je příliš moc vody.	Odstraňte trochu vody z vodního kanálku.
Objem vypouštěné páry je příliš malý.	Měnič je znečištěný.	Vyčistěte měnič jemným kartáčkem.
	Voda je znečištěná nebo byla v nádrži příliš dlouho.	Vyčistěte nádrž na vodu a dejte do ní čistou vodu.
Silně utažená zátka nádrže.	Nádrž na vodu rezonuje, když v ní je příliš málo vody.	Vlijte vodu do nádrže na vodu.
	Zařízení stojí na nestabilním povrchu.	Umístěte zařízení na stabilním, rovném povrchu.
Mocno dokrečona zakřetka zbiornika.	Příliš silné utážení.	Pro usnadnění otevírání potřete těsnění zátky tekutým mýdlem.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Oża–rów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 — dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. EDC Poterek Sp. Jawna zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturě nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. EDC Poterek Sp. Jawna zahrnuje náklady na doručení reklamovaného zboží na místo uvedené v záruce.
7. EDC Poterek Sp. Jawna je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. EDC Poterek Sp. Jawna opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
8. Pokud při plnění svých povinností EDC Poterek Sp. Jawna poskytla oprávněné osobě záruku namísto vadného předmětu bez vad nebo provedla významné opravy na předmětu, na který se záruka vztahuje, záruční doba začíná znovu od okamžiku doručení věci bez vad nebo vrácení opraveného předmětu.
9. Pokud EDC Poterek Sp. Jawna zmínil část věcí, výše uvedené ustanovení se použije odpovídající způsobem pro uvedenou část. V ostatních případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během níž ji nemohl držitel záruky v důsledku vady předmětu, na který se záruka vztahuje, použít.
10. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
11. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnosti výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě EDC Poterek Sp. Jawna.
11. Záruka platí v Polsku.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou EDC Poterek Sp. Jawna
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy EDC Poterek Sp. Jawna, nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. EDC Poterek Sp. Jawna, nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků EDC Poterek Sp. Jawna ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna, se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky EDC Poterek Sp. Jawna se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.

Na baterie instalované v zařízeních se vztahuje 6měsíční záruka výrobce.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součástí se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezpečnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ILMANKOSTUTIN

KÄYTTÖOHJE

Lue ohjekirja huolellisesti, vaikka olet jo tottunut käyttämään senkaltaista laitetta. Suosittelemme

säilyttämään laitteen alkuperäinen pakkaus, ostokuitti ja takuutodistus takuuaikana.

TÄRKEÄT TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET

- Tämä laite ei ole tarkoitettu fyysisesti, motorisesti tai henkisesti rajoitteisten tai kokemattomien tai taitamattomien henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.
- Lapsille on opetettava, ettei laitteella voi leikkiä. Kuuma höyry voi aiheuttaa vammoja!
- Korjauksia laitteelle ei saa suorittaa itse – sähköiskun vaara! Kaikki korjaukset on annettava valmistajan valtuuttaman huoltohenkilön tehtäväksi. Takuuaikana suoritettavat valtuuttamattomat korjaukset mitätöivät takuun.

- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Säilytä ja käytä laitetta kauemmas syttyvistä tai haihtuvista aineista / nesteistä.
- Säilytä laitetta vain normaalissa lämpötilassa, poissa suoralta auringonvalolta.
- Älä käytä laitetta liian pölyisissä olosuhteissa.
- Älä altista laitetta kuumuudelle tai muiden laitteiden lämpösäteilylle.
- Älä laita kostutinta avotulen läheisyyteen.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä teollisuusalueilla tai ulkona.
- Käytä laitetta vain ohjeissa osoitetun tarkoituksen mukaisesti.
- Varmista, että laitteen tyyppikilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistosrasiaan.

- Virtakaapelia ei saa altistaa kuumuudelle tai antaa sen joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa. Älä

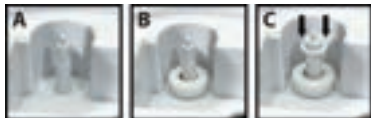
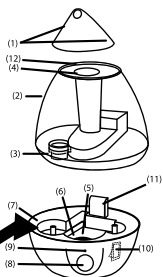
laita mitään painavaa virtakaapelille.

- Sijoita kaapeli tavalla, ettei kukaan kompastuisi siihen.
- Virtakaapeli ei saa joutua kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- Virtakaapelin vahingoittuessa käänny valtuutetun huoltohenkilön puoleen sen vaihtamiseksi.
- Älä ota vioittunutta laitetta käyttöön.
- Jos irrotat laitetta virtaverkosta, ota aina kiinni pistokkeesta – älä vedä johdosta.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai nesteisiin.
- Jos et käytä laitetta, kytkä se pois ja irrota virtaverkosta. Toimi samoin ennen laitteen puhdistamista.
- Vältä koskettamasta veden kondensointipintoja laitteen sisällä kovilla esineillä.
- Älä ravista laitetta äläkä anna sen pudota lattialle.
- Sijoita laite vain vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle, mieluiten 60 cm lattian pinnan yläpuolella ja min. 30 min cm seinästä.

LAITTEEN OSAT

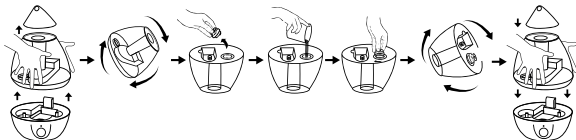
1. Höyrysuutinosa, ÄLÄ koskaan peitä suuosaa tai laita kättä siihen päällä.

2. Vesitankki.
3. Vesitankin korkki.
4. Höryilman ulostulo aukko.
5. Kondenssianturi.
6. Vesiallasosa.
7. Runko-osa.
8. Voimakkuuden säädin.
9. Virtavallo.
10. Päälle / Pois päältä kytki. On/Off.
11. Ilmanvaihtosuu.
12. Suuaukko.



Vesitankin täyttäminen (katso kuvasarja yllä!)

1. Poista kansi (1) vesitankista ja nosta ylös tankkiosa (2).
2. Käännä tankkiosa ylösalaisin ja ruuvaa korkki (3) auki.
3. Lisää tankkiin viileää vettä hanasta. Veden tulee olla alle 40 C asteista.
4. Ruuvaa tankin korkki (3) takaisin kiinni.
5. Käännä tankki takaisin oikein päin. Kiinnitä kansi takaisin paikoilleen.



6. Aseta tankkiosa varovasti takaisin runko-osaan. Älä käytä liikaa voimaa tai paina osaa paikalleen

liian voimakkaasti.

7. MUISTA KIINNITTÄÄ KANSIOSA PAIKOILLEEN! Muuten kuumaa höyryä voi päästä suuria määriä

aiheuttaen vaaratilanteen!

Laitteen käyttäminen

1. Varmista, että laite on oikein asennettu tankin täytön jälkeen.
2. Kiinnitä virtajohto pistokkeeseen.
3. Paina virtakytkimestä On/Off. Virtavallo syttyy palamaan.
4. Säädä 8 näppäintä valitaksesi höyrytyksen voimakkuus.
5. Veden ollessa vähissä syttyy varoitusvalo.

HUOM! Laitetta ei saa käyttää kylmänä tai alle huoneen lämmössä (15 C), joten kuljetuksen jälkeen kylmästä ilmasta tulee laitteen lämmitä huoneen lämmössä noin tunti ennen käyttöä. Laitetta saa käyttää ainoastaan sisällä ja sisälämpötilassa. Laitetta ei saa koskaan siirtää sen ollessa päällä! VARO aina kuumaa höyryä, joka voi aiheuttaa vammoja!

6. Sammuta laite käytön jälkeen aina On/Off painikkeesta. Poista virtajohto pistokkeesta käytön

jälkeen. Veden täytön osalta katso ohjeet yllä.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Tyhjennä vesisäiliö/tankki aina käytön jälkeen, kun vesi on jäähtynyt. Irrota tankki ohjeiden mukaan. Käytä aina puhdasta ja uutta vettä laitteessa ennen uudelleen käyttöä. Pyyhi laitteen ulkokuori kostealla pehmeällä pyyhkeellä. Jos laitteeseen kerääntyy kalkkia, käytä etiikkaliuosta sen poistoon. Hankaavia puhdistusaineita, bensiiniä eikä liuottimia ei saa käyttää. Nämä aineet ovat pintaa vahingoittavia. Puhdista kondensoitumispinta pumpulilla, jota on kostutettu vedessä tai etiikkaliuoksessa. Jos höyryn ulostulo tukkeutuu, poista sen kansi ja puhdista sisältä kostealla pyyhkeellä.

VIANETSINTÄ

Ongelma: Merkkivalo ei pala, laitteesta ei tule ilmaa eikä höyryä
Syy: Laite ei ole liitetty virtaverkkoon
Ratkaisu: Kytke laite virtaverkkoon ja paina ON/OFF.
O: Merkkivalo palaa, laitteesta tulee ilmaa mutta ei höyryä.
S: Vesisäiliö on tyhjä.
R: Täytä vesisäiliö. Kierrä vesisäiliön korkki kiinni.
O: Ulostuleva höyry tuoksuu epätavalliselta tai epämiellyttävältä.
S: Laite on uusi tai on vesi sen sisällä likainen.
R: Aukaise vesisäiliö ja laita se kuivumaan varjoon 12 tunniksi. Puhdista vesisäiliö ja vaihda vesi uuteen.
O: Merkkivalo palaa, laitteesta ei tule ilmaa eikä höyryä
R: Veden kondensoitumispinnalle on kerääntynyt kalkkia, vesi on likainen/ kauan ollut säiliössä.
S: Puhdista kondensoitumispinta ja vesisäiliö, vaihda vesi uuteen.
O: Vesi ei vähene säiliössä.
S: Kelluke on tullut irti tai on veden sisääntulo likainen.
R: Tiivistä kellukkeen kotelo, puhdista veden sisääntulo.

TEKNISET TIEDOT

Syöttövirta: 220 - 240 V/50 - 60 Hz

Nimellisteho: 25 W

Vesisäiliön kapasiteetti: 2,6 litraa

Höyryntuotto: 300 ml/h

Valmistaja pidättää oikeuden kaikkiin teknisiin tietoihin, muutoksiin ja materiaaleihin liittyviin muutoksiin ilman vastaavaa tiedotusta.

TAKUU

1. Tämän takuun myöntää EDC Poterek Sp. Jawna osoitteella: ui. Poznańska 129/133, 05-850 Olsztyn Mazowiecki, Puhelin: 022-7213571 w.10 – kutsutaan jäljempänä Esperanzaksi.
2. Tämä takuu antaa oikeuksia ja oikeussuojakeinoja. Lue tämä asiakirja huolellisesti. Kun teet vaatimuksen tämän takuun perusteella, sinun katsotaan ymmärtäneen ja hyväksyneen sen ehdot.
3. Esperanza takaa, että kaikki Esperanza-tuotteet ja siihen liitetyt lisävarusteet eivät sisällä materiaali- tai valmistusvirheitä sen normaalin käytön olosuhteissa.
4. Jos teet vaatimuksen tämän takuun perusteella, Esperanza korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen uuteen käyttämällä uusia tai tehtaalla kunnostettuja osia. Jos käytetään tehtaalla kunnostettuja osia, ne vastaavat uusia tuotteita.
5. Viallinen tuote tulee palauttaa ostopaikkaan yhdessä kuitin, kauppalaskun tai muun ostotositteen kanssa. Sen tulee sisältää kaikki alkuperäisessä pakkauksessa olevat lisävarusteet. Esperanzalla on oikeus evätä takuu, jos jokin lisävaruste puuttuu.
6. Esperanza on sitoutunut vastaamaan valitukseen 14 kalenteripäivän kuluessa sen ilmoittamisesta myyntipisteessä. Esperanza korjaa viallisen tuotteen mahdollisimman lyhyessä ajassa. Jos joudut tuomaan ulkomailta korjaukseen tarvittavia osia, tätä aikaa voidaan pidentää.
7. Jos viallinen tuote vaihdetaan uuteen, Esperanzalla on oikeus vaihtaa se uudempaan malliin, jolla on samat tekniset parametrit, jos vanha malli on vaihdettu uuteen takuuajana.
8. Jos esität tämän takuun alaisen vaatimuksen, sinun katsotaan hyväksyneen, että korjaus ja (saatavuuden mukaan) vaihtaminen tässä kuvattujen takuupalveluiden puitteissa on ainoa ja yksinomainen Esperanza-korjaus.

POIKKEUKSET

Tämä takuu ei ulotu:

1. Kaikki tuotteet, joita ei ole valmistanut EDC Poterek Sp. Jawna
2. Mikä tahansa tuote, joka on vaurioitunut tai tehty vialliseksi seuraavista syistä:
 - käyttö muulla tavalla kuin normaalissa käyttötarkoituksessa
 - huolto tai korjaus jonkun muun kuin EDC Poterek Sp. Jawna palvelu
 - väärä varastointi, kuljetus tai pakkaus
 - tuotteen tai ohjelmiston virheellinen asennus
 - mekaaniset, fysikaaliset, kemialliset jne. vauriot
3. EDC Poterek Sp. Jawna on vastuussa kaikista vahingoista, liiketoiminnan menetyksistä, voitoista, tiedoista tai menetyksistä, jotka perustuvat käyttöön EDC Poterek Sp. Jawna tuotteita muiden laitteiden kanssa.
4. Tuotteet, joista on poistettu takuu ja muut merkinnät sekä tuotteet ovat kuluneet tai niissä on kovaa käyttöä koskevia jälkiä. Kaikki tuotteet kuuluvat EDC Poterek Sp. Jawna 2 vuoden valmistajan takuun piiriin, kun kuluttaja ostaa tuotteen (kuluttaja on henkilö, joka ostaa tuotteen muuhun kuin ammatilliseen tai kaupalliseen toimintaan). Yritykselle ostettaessa (ammatilliseen tai kaupalliseen toimintaan) takuu on 1 vuosi ostopäivästä. EDC Poterek Sp. Jawnan tuotteilla on kaikki EU:ssa vaadittavat turvallisuustodistukset.



012/19/UE, SER-merkinnällä varustettua tuotetta ei saa laittaa jättillemattomaan jätteeseen, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspaikkaan hyödyntämistä ja kierrätystä varten. SER-merkinnän on oltava kaikissa EU:n markkinoille saatetuissa sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

ZVLHČOVAČ

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ZVLHČOVAČ

NEPRÁVNE POUŽITIE UVEDENÉ V MÔŽE MÔŽE POŠKODIŤ ZVLHČOVAČ. TO SPÔSOBÍ STRATU ZÁRUKY. POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE TOHTO ZVLHČOVAČA.

- Umiestnite zvlhčovač na rovň a tvrdý povrch, 60 cm nad úrovňou podlahy a 30 cm od steny. NEPOHYBUJTE ho, keď funguje.
- Použite vychladenú prevarenú vodu alebo destilovanú vodu. Teplota vody NESMIE presiahnuť 40°C. Teplá alebo horúca voda môže poškodiť prevodník.
- Naplňte nádržku na vodu cez uzáver nádržky na vodu. NEPLNITE vodu cez štrbinu trysky, pretože to umožní, aby voda vnikla do základne cez výstup ventilátora. Táto akcia môže spôsobiť spálenie obvodu.
- NEUCHOVÁVAJTE ani nepresúvajte zvlhčovač v uhle sklonu, keď je v nádržke na vodu voda. Tento naklápací uhol môže nechať vodu vniknúť do základne cez výstup ventilátora. Táto akcia môže spôsobiť spálenie obvodu.
- Pred zapnutím zvlhčovača musíte nasadiť trysku do otvoru na nádržke na vodu. Bez trysky zaplaví obrovská para celý zvlhčovač a okruh sa za pár minút spáli.
- NEOTÁČAJTE trysku priamo na stenu alebo iný nábytok. Para môže polievať stenu, povrch stola a zvlhčovač. Nakoniec sa obvod spáli.
- NEZAKRÝVAJTE ani neblokujte výstup parnej trysky, pretože to môže poškodiť zariadenie.
- Do nádržky na vodu NEPRIDÁVAJTE žiadne lieky, éterické oleje ani žiadne iné chemikálie. To môže poškodiť plastové časti a následne spôsobiť únik vody.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, keď je nádrž na vodu prázdna. To spôsobí prehriatie zariadenia. Môže roztopiť plastové časti okolo prevodníka. Keď sa objaví signál nízkej hladiny vody, doplňte zásobník vody alebo vypnite zariadenie.
- Ak bol zvlhčovač prepravovaný pri teplote pod bodom mrazu, najskôr ho uložte do miestnosti a počkajte cca. 30 minút pred jeho zapnutím.
- Na čistenie sondy NEPOUŽÍVAJTE kovové alebo tvrdé predmety, pretože to môže poškodiť parný systém.
- Na čistenie vodného žlabu NEPOUŽÍVAJTE čistiaci prostriedok, pretože by sa tým poškodil prevodník. Nalejte zriedený ocot (50 ml octu + 100 ml vody) do vodného žlabu a počkajte 30 minút. Vypustite ju mäkkou handričkou alebo papierom.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Napätie: 230v AC Nominálna frekvencia: 50Hz Súvisiaci príkon: 25W

Bezpečnostná trieda (s ohľadom na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom): II Hladina hluku: 25dB (A)

Kapacita nádržky na vodu: 2,6 litra Výkon zvlhčovača: 300 ml/hod Doba prevádzky na jedno naplnenie: 8,5 hodiny

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE TENTO NÁVOD NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke skontrolujte, či sú na ňom uvedené technické údaje štítok spotrebiča zodpovedá elektrickému napätiu v zásuvke.
- Spotrebič zapájajte iba do správne uzemnenej zásuvky.
- Tento spotrebič je určený na použitie v interiéri. Nepoužívajte tento spotrebič na komerčné účely. Spotrebič nepoužívajte v priemyselnom prostredí alebo vonku!
- Spotrebič nepoužívajte na iný účel, než na ktorý je určený.
- Vždy vypnite spotrebič a odpojte ho od sieťovej zásuvky, ak ho opúšťate bez dozoru.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nečistite spotrebič pod tečúcou vodou a neponárajte do vody ani žiadnej tekutiny.
- Dbajte na to, aby napájací kábel neprišiel do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou a aby sa nezahrieval povrch.
- Neodpájajte spotrebič zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Mohlo by to poškodiť napájací kábel alebo zásuvku. Odpojte kábel od elektrickej zásuvky jemným vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla.
- Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť v technickom servise, to je je zakázané používať spotrebič, ak má poškodený napájací kábel alebo zástrčku.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani na ňom nevykonávajte žiadne úpravy. Všetky opravy alebo nastavenia spotrebiča nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku. Manipulácia so spotrebičom počas záručnej doby môže viesť k zrušeniu platnosti záruky.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ak máte mokré ruky alebo nohy.

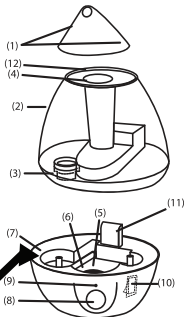
- Prístroj skladujte a používajte len mimo dosahu horľavých alebo prchavých materiálov a roztokov.
 - Udržujte zariadenie mimo dosahu extrémnych teplôt a priameho slnečného žiarenia. Nepoužívajte v a prašnom prostredí.
 - Neumiestňujte zariadenie do blízkosti ohrievačov, otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
 - Nedotýkajte sa povrchov s kondenzovanou vodou vo vnútri zvlhčovača žiadnym tvrdým predmetom.
 - Netraсте zvlhčovačom a uistite sa, že nespadne na podlahu.
 - Nikdy neumiestňujte zvlhčovač na naklonený povrch.
 - Nadmerná vlhkosť v miestnosti môže spôsobiť kondenzáciu vody na oknách a predmetoch v interiéri.
- Ak takáto situácia nastane, vypnite zvlhčovač.
- Výrobca nenesie ŽIADNU zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia a jeho príslušenstva (zranenia, popáleniny, obarenie, požiar, znehodnotenie potravín atď.)
 - Do nádržky na vodu je zakázané pridávať akékoľvek iné látky, ako napríklad: vonné oleje alebo parfumy. Pridanie akýchkoľvek iných látok, okrem čistej studenej vody z vodovodu, spôsobí stratu záruky.

DETI A KREHKÉ JEDNOTLIVCI

- V záujme zaistenia bezpečnosti vašich detí uchováajte všetky obaly (plastové vrecká, škatule, polystyrén atď.) mimo ich dosahu. **POZOR!** Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou, hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti a/alebo nedostatočné znalosti a/alebo skúsenosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny o tom, ako zariadenie používať.
- Deti by mali byť neustále pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s ním nebudú hrať zariadenie.

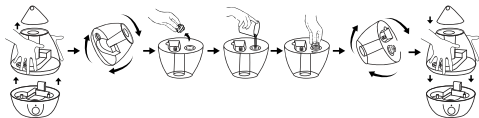
POPIS ZARIADENIA

- (1) Tryska na uvoľnenie pary
- (2) Nádrž na vodu
- (3) Uzáver nádrže na vodu
- (4) Výstup pary
- (5) Snímač - plocha na kondenzáciu vody
- (6) Vodný žľab
- (7) Základňa
- (8) Nastaviteľný gombík
- (9) Ukazovateľ napájania
- (10) vypínač ON/OFF
- (11) Výstup ventilátora
- (12) Štrbina dýzy



AKO NAPLNIŤ NÁDRŽ NA VODU

- 1) Odstráňte trysku a zdvihnite nádržku na vodu smerom nahor.
- 2) Otočte nádržku na vodu hore dnom, odskrutkujte uzáver nádrže na vodu.
- 3) Naplňte nádrž na vodu vychladenou prevarenou vodou alebo destilovanou vodou. Teplota vody by nemala presiahnuť 40°C.
- 4) Zaskrutkujte späť uzáver nádrže na vodu.
- 5) Nádržku na vodu držte oboma rukami v rovnomernej vodorovnej polohe, nádržku položte späť na základňu bez nakláňania nádrže. Nádrž sa okamžite začne sama vyprázdňovať a voda pôjde do žľabu.



6) Vložit tryska späť do štrbiny trysky. Upravte smer trysky, ako chcete.

Pozor:

- NEOTÁČAJTE trysku priamo na stenu alebo iný nábytok. Para môže zalievať stenu, povrch stola a zvlhčovač. Nakoniec sa obvod spáli.
- Pred zapnutím zvlhčovača sa musíte uistiť, že tryska je správne zasunutá do štrbiny trysky. Bez trysky zaplaví obrovská para celý zvlhčovač a okruh sa za pár minút spáli.

POUŽÍVANIE ZVLHČOVAČA

- 1) Uistite sa, že je zvlhčovač správne zostavený a nádržka na vodu je naplnená vodou.
- 2) Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Rozsvieti sa 7-farebné LED svetlo, ktoré sa nachádza vo vnútri nádržky na vodu. Farby sa striedajú.
- 3) Prepínač „ON/OFF“ prepnete do polohy ON. Indikátor napájania sa rozsvieti na zeleno farba
- 4) Otočením ovládacieho kolieska v smere hodinových ručičiek zvýšite výstup pary a otočením proti smeru hodinových ručičiek znížite výstup pary. Zvlhčovač začne v priebehu niekoľkých okamihov produkovať studenú paru.

Pozor:

- Ak bol zvlhčovač prepravovaný pri teplote pod bodom mrazu, najskôr ho udržujte pri izbovej teplote a počkajte cca. 30 minút pred jeho zapnutím.

- Zvlhčovač používajte pri teplote okolia 5 až 40 °C a relatívnej vlhkosti až o 60 %.

- V prípade, že teplota okolia klesne pod 0 °C, vypnite zvlhčovač a odstráňte vodu z nádržky na vodu, aby ste zabránili jej poškodeniu.
- Nikdy nezdvíhajte nádržku na vodu zo základnej jednotky a nedotýkajte sa sondy, keď je zvlhčovač funguje.

- 5) Ak dôjde voda, zvlhčovač automaticky prestane produkovať paru a indikátor napájania sa zobrazí červenou farbou.

- 6) Naplňte nádržku na vodu podľa pokynov vyššie, zvlhčovač môžete znova spustiť.

- 7) Po skončení používania zariadenie vždy vypnite otočením vypínača do polohy poloha „OFF“.

- 8) Odpojte napájací kábel zo zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením zvlhčovača ho vypnite a odpojte zo zásuvky.

DENNÁ ÚDRŽBA

- 1) Vyberte trysku z nádržky na vodu.
- 2) Zdvihnite nádrž na vodu zo základne.
- 3) Vezmite nádrž na vodu do drezu, vyprázdnite ju a dôkladne opláchnite, aby ste odstránili zvyšky a nečistoty.

Vyčistite ho a jeho povrch osušte jemnou čistou handričkou alebo papierovou utierkou.

TÝŽDENNÁ ÚDRŽBA

- 1) Opakujte vyššie uvedené kroky 1) až 3).
- 2) Nalejte zriedený ocot (50 ml octu + 100 ml vody) do vodného žlabu a počkajte 30 minút. Vypustite ju mäkkou handričkou alebo papierom.

Pozor:

- Na čistenie sondy nepoužívajte kovové alebo tvrdé predmety, pretože by to mohlo poškodiť paru systém.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	NAJPRÁVDEPODOBNE JŠIA PRÍČINA	RIEŠENIE
Zvlhčovač áno nefunguje	Napájací kábel nie je zasunutý v elektrickej zásuvke	Zasuňte napájací kábel do elektrickej zásuvky
Indikátor "ON" svieti ale neuvolňuje sa para	Vo vnútri nie je žiadna voda nádrž na vodu	Pridajte vodu do nádržky na vodu
Para má an neprijemný zápach	Nové zariadenie	Otvorte nádržku na vodu a nechajte ju 12 hodín v a chladné a zatienené miesto.

Para má an nepříjemný zápach	Špinavá voda alebo voda bola ponechaný v nádrži príliš dlho.	Vyčistite nádržku na vodu alebo vymeňte vodu.
Indikátor "ON". je zapnutý, ale zvlhčovač nefunguje	Príliš veľa vody vodný tok	Odstráňte trochu vody z vodného kanála
Nevychádza dostatok pary	Prevodník je špinavý	Vyčistite prevodník čistou kefou
	Voda je príliš špinavá alebo voda zostal v nádrži príliš dlho	Vyčistite nádržku na vodu alebo vymeňte vodu.
Nezvyčajný hluk	Nádrž na vodu rezonuje ak nie je dosť	Pridajte vodu do vodnej nádrže
	Zariadenie je umiestnené na nestabilný povrch	Umiestnite zariadenie na stabilný rovný povrch.
Veľmi pevne upevnený uzáver nádrže	Upevnené príliš tesne	Aby bolo otváranie jednoduchšie dať nejaké tekuté mydlo na tesnení uzáveru

HU

PÁRÁSÍTÓ

A PÁRÁSÍTÓRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

AZ ALÁBBIAK KÖZÜL BÁRMELYIK HELYTELEN HASZNÁLATA KÁROSÍTHATJA A PÁRÁSÍTÓT. EZ A GARANCIA ELVESZTÉSÉHEZ VEZET. OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, MIELŐTT ELKEZDI A PÁRÁSÍTÓ MŰKÖDÉSÉT.

- A párasítót egyenes és kemény felületre kell helyezni, 60 cm-rel a padlószint felett és 30 cm-re a faltól. NEM mozgathatja a készüléket működés közben.

- Használjon lehűtött forrált vizet vagy desztillált vizet. A víz hőmérséklete NEM haladhatja meg a 40°C-ot.

A meleg vagy forró víz károsíthatja a jelátalakítót.

- Töltse fel a víztartályt a víztartály kupakján keresztül. NE töltse a vizet a fűvóka nyíláson keresztül, mert így a víz a ventilátor kivezetésén keresztül bejut az alapba. Ez a művelet az áramkör megégését okozhatja.

- NE tartsa vagy mozgassa a párasítót billenő angyalban, amikor a víztartályban víz van. Ez a billenő angyal engedheti, hogy a víz a ventilátor kimeneti nyílásán keresztül bejusson az alapba. Ez a művelet az áramkör megégését okozhatja.

- Mielőtt bekapcsolja a párasítót, a fűvókát a víztartály nyílásába kell helyezni. A fűvóka nélkül a hatalmas gőz az egész párasítót megöntözi, és az áramkör néhány perc alatt megég.

- NE fordítsa a fűvókát egyenesen a falhoz vagy más bútorhoz. A gőz megöntözheti a falat, az asztal felületét és a párasítót. Végül az áramkör megég.

- NE müködtesse a készüléket, ha a gőzfűvóka kivezetését, mert ez károsíthatja a készüléket.

- NE adjon a víztartályba gyógyszereket, illóolajokat vagy más vegyszereket. Ez károsíthatja a műanyag alkatrészeket, majd vízszivárgást okozhat.

- NE müködtesse a készüléket, ha a víztartály üres. Ez a készülék túlmelegedését okozza. Ez megolvashatja a műanyag alkatrészeket a jelátalakító körül. Töltse újra a víztartályt, ha a vízhiány jelzése megjelenik, vagy kapcsolja ki a készüléket.

- Ha a párasítót fagypon alatti hőmérsékleten szállították, először helyezze a szobába, és várjon kb. 30 percet a bekapcsolás előtt.

- NE használjon fémet vagy kemény tárgyakat a jelátalakító tisztításához, mert ez a károsíthatja a gőzrendszert.
- NE használjon tisztítószert a vízcsatorna tisztításához, mivel ez károsíthatja a jelátalakítót. Öntsön hígított ecetet (50 ml ecet + 100 ml víz) a vízcsatornába, és várjon 30 percet. Puha ruhával vagy papírral csöpögtesse le.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 230V AC Névleges frekvencia: 50Hz

Kapcsolódó bemeneti teljesítmény: 25W

Biztonsági osztály (az áramütés elleni védelem tekintetében): II

Zajszint: 25dB (A)

A víztartály kapacitása : 2,6 liter Párasító kimeneti teljesítménye: 2,6 liter: 300ml/óra Működési idő töltésenként: 8,5 óra

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS TÁROLJA EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a konnektorhoz, ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén található műszaki adatok megfelelnek-e a konnektorban lévő elektromos feszültségnek.
- A készüléket csak megfelelően földelt konnektorba csatlakoztassa.
- Ezt a készüléket beltéri használatra tervezték. Ne használja ezt a készüléket kereskedelmi célokra. Ne használja a készüléket ipari környezetben vagy kültéren!
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja.
- Az áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy bármilyen folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen vízzel vagy nedvességgel, illetve fűtőt felülettel.
- Ne húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból a tápkábel meghúzásával. Ez károsíthatja a tápkábelt vagy a hálózati aljzatot. A tápkábelt a tápkábel dugójának óvatos kihúzásával húzza ki a hálózati aljzataból.
- Ha a tápkábel megsérült, cseréltesse ki egy műszaki szervizben. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel vagy a dugó sérült.
- Az áramütés okozta sérülésveszély elkerülése érdekében ne javítsa meg a készüléket saját maga, és ne végezzen rajta semmilyen beállítást. A készülék minden javítását vagy beállítását engedéllyel rendelkező szervizközpontban végeztesse el. A készülékkel való babrálás a jótállási idő alatt a garancia érvényét veszítheti.
- Soha ne használja a készüléket, ha vizes a keze vagy a lába.
- A készüléket csak gyűlékony vagy illékony anyagoktól és oldatoktól távol tárolja és használja.
- Tartsa a készüléket távol a szélsőséges hőmérséklettől és a közvetlen napfénytől. Ne használja poros környezetben.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtestek, nyílt tűz vagy más hőforrások közelébe.
- Ne érintse meg a párasító belsejében lévő vízkondenzációs felületeket semmilyen kemény tárggyal.
- Ne rázza a párasítót, és ügyeljen arra, hogy ne essen a padlóra.
- Soha ne helyezze a párasítót lejtős felületre.
- A helyiségben lévő túlzott páratartalom a víz kondenzációját okozhatja az ablakokon és a belső térben lévő tárgyakon. Ha ilyen helyzet áll elő, kapcsolja ki a párasítót.
- A gyártó NEM vállal felelősséget a készülék helytelen használata által okozott károkért. készülék és tartozékai miatt (sérülések, égési sérülések, leforrások, tűz, élelmiszerromlás stb.).
- Tilos bármilyen más anyagot a víztartályba adagolni, mint például: illatos olajok vagy parfümök. Bármilyen más anyag hozzáadása, kivéve a tiszta hideg csapvizet, a garancia elvesztését okozza.

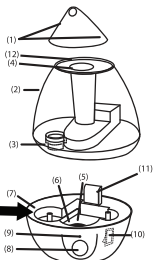
GYERMEKEK ÉS GYENGE TESTALKATÚ SZEMÉLYEK

- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, hogy a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.) tartsa távol tőlük. FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy kisgyermekek a föléval játsszanak, mert fennáll a fulladás veszélye!
- Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel és/vagy nem rendelkeznek elegendő ismerettel és/vagy tapasztalattal, kivéve, ha olyan személy felügyeli őket, aki felelős a biztonságukért, vagy ha utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket mindig felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak az eszközzel.

AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA

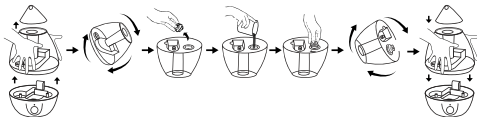
- (1) Fűvóka a gőz kibocsátáshoz
- (2) Víztartály
- (3) A víztartály kupakja
- (4) Gőzkifolyó
- (5) A víz kondenzációjára szolgáló transzducer-felület (nincs ábrázolva, a vízcsatorna alján található).

- (6) Vízcsonna
- (7) Alap
- (8) Állítható gomb
- (9) Teljesítményjelző
- (10) ON/OFF kapcsoló
- (11) Ventilátor kimeneti nyílás
- (12) Fűvókanyílás



HOGYAN KELL FELTÖLTENI A VÍZTARTÁLYT

- 1) Vegye ki a fűvókát és emelje fel a víztartályt. felfelé.
- 2) Fordítsa a víztartályt fejjel lefelé, csavarja le a víztartály kupakját.
- 3) Töltsse meg a víztartályt lehűtött forrált vízzel vagy desztillált vízzel. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot.
- 4) Csavarja vissza a víztartály kupakját.
- 5) Tartsa a víztartályt mindkét kezével egyenletes magasságban, hagyja, hogy a tartály visszaüljön az aljához anélkül, hogy a tartályt megdöntené. A tartály azonnal elkezd kiürülni, és a víz a vízcsonnába folyik.



- 6) Helyezze vissza a fűvókát a fűvókanyílásba. Állítsa be a fűvóka irányát tetszése szerint.

Figyelem!

- NE fordítsa a fűvókát egyenesen a falhoz vagy más bútorhoz. A gőz megnedvesítheti a falat, az asztal felületét és a párasítót. Végül az áramkör megéghet.
- Mielőtt bekapcsolja a párasítót, meg kell győződnie arról, hogy a fűvókát megfelelően behelyezte a fűvóka nyílásba. A fűvóka nélkül a hatalmas gőz az egész párasítót megöntözi, és az áramkör néhány perc alatt megég.

A PÁRASÍTÓ HASZNÁLATA

- 1) Győződjön meg róla, hogy a párasító megfelelően össze van szerelve, és a víztartály tele van vízzel.
- 2) Csatlakoztassa a tápkábelt egy konnektorba. A 7 színű LED lámpa, amely a belsejében található víztartályban található, világítani fog. A színek felváltva váltakoznak.
- 3) Fordítsa a "ON/OFF" kapcsolót ON állásba. A tápellátás jelzője zöld színben fog világítani
- 4) A gőz kibocsátás növeléséhez forgassa el a vezérlőtárcsát az óramutató járásával megegyező irányba, a gőz kibocsátás csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellentétesen. A párasító néhány pillanat múlva elkezd hideg gőzt termelni.

Figyelem!

- Ha a párasítót fagyponthoz alatti hőmérsékleten szállították, először tartsa a szobahőmérsékleten, és várjon kb. 30 percet a bekapcsolás előtt.
- A párasítót 5 és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten és legfeljebb 60%-os relatív páratartalom mellett használja.
- Ha a környezeti hőmérséklet 0 °C alá csökken, kapcsolja ki a párasítót, és távolítsa el a víztartályban lévő vizet, hogy az ne sérüljön meg.
- Soha ne emelje ki a víztartályt az alapegységből, és ne érintse meg a jelátalakítót, amikor a párasító működik.
- 5) Ha a víz fogytán van, a párasító automatikusan leállítja a gőz előállítását, és a teljesítményjelző piros színnel jelenik meg.
- 6) Kövesse a fenti utasításokat a víztartály feltöltéséhez, és újraindíthatja a párasítót
- 7) Amikor befejezte a használatot, mindig kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló "OFF" állásba történő fordításával.
- 8) Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A párasító tisztítása előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. NAPI

KARBANTARTÁS

1) Vegye ki a fűvókát a víztartályból .

2) Emelje fel a víztartályt az alapról.

3) Vigye a víztartályt a mosogatóhoz, ürítse ki és alaposan öblítse ki a maradékok és szennyeződések eltávolítása érdekében. Tisztítsa meg és szárítsa meg a felületét egy finom, tiszta ruhával vagy papírtörővel.

HETI KARBANTARTÁS

1) Ismételje meg a fent említett 1)-3) lépéseket.

2) Öntsön hígított ecetet (50 ml ecet + 100 ml víz) a vízcsatornába, és várjon 30 percet. Csöpögtesse le puha ruhával vagy papírral.

Figyelem!

- Ne használjon fém vagy kemény tárgyakat a jelátalakító tisztításához, mert ez károsíthatja a gőzrendszert.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEGVALÓSZÍNÜBB OK	MEGOLDÁS
A párasító nem működik	A tápkábel nincs behelyezve a hálózati aljzatba	Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba
Az " ON" kijelző világít, de nem szabadul fel gőz.	Nincs víz a víztartályban	Adjon vizet a víztartályba
A gőznek kellemetlen szaga van	Új eszköz	Open the water tank and leave it for 12 hours in a cool and shaded place.
	Szennyezett víz, vagy a víz túl sokáig maradt a tartályban.	Tisztítsa meg a víztartályt vagy cserélje ki a vizet.
A " ON" jelzőfény világít, de a párasító nem működik	Túl sok víz a vízcsatormában	Távolítson el egy kis vizet a vízcsatormából
Nem elég gőz szabadul fel	A jelátalakító piszkos	Clean the transducer with a clean brush
	A víz túl szennyezett vagy a víz túl sokáig maradt a tartályban	Tisztítsa meg a víztartályt vagy cserélje ki a vizet.
Szokatlan zaj	A víztartály rezonál ha nincs elég víz	Adjunk hozzá vizet a víztartályba
	A készüléket instabil felületen van	Helyezze a készüléket stabil, egyenes felületre.
Nagyon szorosan van rögzítve a tanksapka	Túl szorosan van rögzítve	A könnyebb nyitás érdekében tegyen egy kis folyékony szappant a kupak pecsétjére

GARANCIA

1. A garanciát az Esperanza Sp. J. Poterek (székhelye: 05-850 Ozarów Mazowiecki, ul.Poznańska 129/133, Tel. szerviz: 022-7213571 mellék 10.) biztosítja (a továbbiakban: Esperanza).
2. A jelen garancia a vásárlót az Esperanzával szemben jogokkal és jogosultságokkal ruházza fel. A jelen garanciát figyelmesen olvassa el, az Esperanzával szemben felmerülő követelés esetén feltételezésre kerül, hogy a felhasználó garanciális feltételek elolvasa és elfogadta.
3. Az Esperanza garantálja, hogy valamennyi terméke és csomagolásában található kellei anyaghibáktól és a gyártási hibáktól mentesek, a rendeltetészerű felhasználás feltétele mellett.
4. A garanciális időszak tartama alatt előforduló meghibásodások esetén az Esperanza saját belátása szerint a terméket új vagy gyárilag felújított alkatrészeket használva megjavítja vagy kicseréli. A gyárilag felújított alkatrészek vonatkozásában az Esperanza garantálja, hogy tulajdonságai az új alkatrészek tulajdonságaival azonosak.
5. A hibás terméket, a vásárlás idején a csomagolásban lévő teljes felszereléssel együttesben, valamint a vásárlást igazoló bizonylattal vagy számlával kell visszaszolgáltatni. Hiányos felszerelés esetén az Esperanza fenntartja azon jogát, hogy a termék javítását megtagadja.
6. Az Esperanza kötelességet vállal, hogy a reklamációt az értékesítési ponton való bejelentésétől számított 14 napon belül elbírálja. Az Esperanza kötelességet vállal arra, hogy a hibás termék javítását a lehetséges legrövidebb időn belül elvégzi. Amennyiben a javításhoz szükséges alkatrészeket külföldről kell beszerezni a javítási idő meghosszabbítható.
7. A termék új termékre való kicserélése esetén az Esperanza fenntartja jogát, hogy a terméket hasonló tulajdonságú újabb modellre cserélje, amennyiben ez már fogalomba került és az előző modellt felváltotta.
8. Követelés bejelentés esetén feltételezésre kerül, hogy a vevő hozzájárult ahhoz, hogy a szerviz döntésének függvényében a javítás vagy csere (a termék elérhetőségétől függően) az Esperanzával szemben garanciális jogok érvényesítésének egyetlen módja.

KIVÉTELEK:

A garancia nem vonatkozik:

1. Nem az Esperanza által gyártott termékekre
2. Azokra a termékekre, amelyek sérülései vagy hibái az alábbiakra vezethetők vissza:
 - nem rendeltetészerű használata
 - illetéktelen vagy az Esperanza szerviztől eltérő más szervizpontokon való szervizelés
 - nem megfelelő tárolás, szállítás vagy csomagolás
 - termékek vagy szoftverek nem megfelelő telepítése
3. Az Esperanza termékek más berendezésekkel való használatukból eredő károkért, bevételkiesésért, adatvesztésért, üzletvesztésért az Esperanza felelősséggel nem tartozik.
4. Termékek letéptől zárjegyekkel vagy címkékkel, valamint jelentősen elhasznált termékek.

Az Esperanza valamennyi termékére 2 éves garanciát vállal, amennyiben a terméket fogyasztó (a fogyasztó olyan személy, aki az ingó tárgyat az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységén kívül eső célok érdekében vásárolja) vásárolta meg. Egyéb célokra vásárolt termékekre (önálló foglalkozás és gazdasági tevékenység céljaira) a garancia a vásárlás napjától 1 évre szól.

A jelen garancia a Vevő szerződésnek nem megfelelő áru szállításával kapcsolatos jogait nem zárja ki és nem korlátozza, amit a 2002.07.27-án kelt a fogyasztói értekesítésről és a Polgári törvénykönyv módosításáról szóló törvény (Törvénytár 141/1176 és későbbi módosításai) szabályoz.

Az Esperanza termékei az EU területén szükséges valamennyi biztonsági tanúsítvánnyal rendelkeznek.



Európai országokban 2012/19/EU berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésének jelzés.

A csomagoláson található szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket háztartási hulladék közé ne helyezzük. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és mások egészségére. A terméket adjuk át hulladékdudvarba vagy elektronikus és elektromos termékek visszavételi pontjába. A termék hulladék átadásai pontjaira vonatkozó további információért forduljon az eladóhoz, helyi polgármester hivatalhoz, hulladékkezelő üzemhez vagy a háztartási hulladékok kezelésével foglalkozó vállalatához.



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna

ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): HUMIDIFIER

Type designation (nazwa własna): COOL VAPOR

Item No (numer/symbol): EHA005

Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

Year of issue (last 2 digits): 2018-12

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 55011:2009, EN 5501402, 2015

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-98:2003+A1:2005+A2:2008

EN62233:2008

Niniejsza deklaracja zgodności wydaje zostaną na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Manufacturers/Authorised representative

 **esperanza**
creating space for your dreams
EDC Poterek Sp. Jawna
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki
Nip: 118-210-14-62 (Adm) Regon: 147415891

Jin Tian
Product Manager
Ożarów Mazowiecki 2021-08-23

